

PROGRAMME

# SERRALVES EM FESTA

ONE AMONG MANY

30-31 MAY

29 MAY

PORTO'S BAIXA DISTRICT

FREE ENTRANCE  
40H NONSTOP

From 8:00 Saturday to 24:00 Sunday

**SERRALVES**

Patron of Serralves em Festa

Sponsor of Serralves em Festa



# SERRALVES EM FESTA

40 hours non-stop!

From 8 a.m. on Saturday  
To midnight on Sunday

FREE ENTRY

Serralves em Festa - featuring artists from Portugal and all over the world - is the largest contemporary arts festival in Portugal and one of the biggest in Europe. Every year it receives tens of thousands of visitors of all ages, that offers 40-hours of non-stop activities

The programme includes proposals that illustrate the interaction between the visual arts and performing arts, including Performance Art, Music, Contemporary Dance, Theatre and Cinema, Architecture and Ecology, which are presented in a close and integrated relationship with the ongoing activities in Serralves Museum and Park

The theme of Serralves em Festa's 2015 edition is "One Among Many". This reinforces one of the event's main distinctive characteristics - the fact that it proposes a genuine collective existence, in which the general public and artists share places and remarkable experiences, such as visiting the museum at 2 a.m. in the morning, or dancing in Serralves meadow at dawn!

## HOW TO USE THIS PROGRAMME?

This is your programme for Serralves em Festa 2015. It is organized across the following sections: activities in Porto's Baixa district, ongoing activities and programming on Saturday and Sunday.

Here you'll find loads of useful information that you should make sure to consult. On the last page, the Festa Map will help you to identify all areas of Serralves Park.



There will be duly-identified assistants in all spaces, who will be wearing Serralves em Festa T-shirts and an "INFO" badge. They are prepared to answer your questions! There are also duly-identified volunteers who can help you take advantage of the various activities and services that we propose for the Festa.

## YOUR OPINION COUNTS!

Serralves Foundation, in cooperation with the ISAG - Higher Institute of Management and Administration, will conduct a visitor satisfaction survey during Serralves em Festa. We're counting on your participation!

## ENVIRONMENT BRIGADE

The Environment Brigade will amaze audiences during Serralves em Festa! A group of duly-identified volunteers will raise the awareness of the general public.

## USEFUL INFORMATION

This year, entrance to Serralves em Festa is via two gates: the gate in the Avenida Marechal Gomes da Costa and the gate in the Rua Bartolomeu Velho next to the Quinta. The two gates open on 8:00 on Saturday, May 30, and closes at midnight on Sunday evening, May 31.

For further information you can go to the Welcome tents, located at the two Entrances (B1) and (D10).

For any clarification you can call 808 200 543 any day of the week between 10:00 and 19:00. Calls will be answered continuously during the 40 hours of Serralves em Festa. We also advise you to consult our website at [www.serralves.pt](http://www.serralves.pt) or the Festa's site at [www.serralvesemfesta.com](http://www.serralvesemfesta.com).

The spaces where the activities are performed and the access paths are signposted throughout Serralves Park.

In activities with limited capacity, access is on a first-come, first-served basis, up to the maximum number of participants. Activities with limited capacity are clearly marked throughout the programme.

Guided visits are subject to a maximum number of participants and a special ticket must be retrieved on the day of

the visit, from 08:00, at the Welcome tent in the Entrance in the Avenida Marechal Gomes da Costa (B1).

Activities for children and young people are indicated throughout the programme with an .

For safety reasons, visitors may not enter with glass bottles.

No animals may enter, except for guide dogs.

To ensure greater safety, ID bracelets for children will be available. These are distributed in the Welcome tents at the Entrances (B1) and (D10) and must be filled in with the child's name, guardian and respective telephone number.

During Serralves em Festa, in the event of any emergency, accident, disappearance or other circumstances, please contact:

- Prosegur security guards or police officers (PSP) in the site;

- Assistants properly identified with Serralves em Festa t-shirts and an "INFO" badge;

- The mobile medical rescue team of CUF Health. Emergency contact available 40 hours non-stop: 918 443 444;

- Fixed first aid posts of CUF Health, located next to the Entrance at Avenida Marechal Gomes da Costa (B1), operating Saturday and Sunday from 8am to midnight, and in the Prado (E7), in continuous operation during the 40 hours of Serralves em Festa; - You can also contact our services via the telephone no.: 808 200 543.

## FOOD AREAS

The 12<sup>th</sup> edition of Serralves em Festa has a wide range of eating options. All the sales points are clearly marked on the map. The operating hours are as follows:

### B2 AUDITÓRIO BAR

Open 40 hours non-stop, from 8:00 am on Saturday to midnight on Sunday

### B3 MUSEU RESTAURANT

Saturday:  
8:00-11:00 - breakfast  
12:00-16 - buffet lunch  
16:00-19:00 - afternoon tea  
20:00-24:00 - buffet dinner  
Sunday:  
8:00-11:00 - breakfast  
12:00-16 - buffet lunch  
16:00-19:00 - afternoon tea  
20:00-22:00 - buffet dinner

### D3 CASA DE CHÁ

Saturday and Sunday, 10:00-24:00  
The Tea House doesn't offer table service on these days

### D3 TÊNIS

NEW: Gin Bar  
10:00 on Saturday-2:00 on Sunday  
Sunday, 10:00-24:00

### B1 CLAREIRA DAS BÉTULAS

9:00 on Saturday-2:00 on Sunday  
Sunday, 9:00-24:00

### E2 ALAMEDA

### DOS CASTANHEIROS

10:00 on Saturday-2:00 on Sunday  
Sunday, 10:00-24:00

### B4 PÁTIO DO ULMEIRO

Restaurant zone with esplanade  
10:00 on Saturday-6:00 on Sunday  
Sunday, 10:00-24:00

### E6 OCTÓGONO

10:00 on Saturday-6:00 on Sunday  
Sunday, 10:00-22:00

### E7 PRADO

10:00 on Saturday-6:00 on Sunday  
Sunday, 12:00-22:00

### E10 MARIA NORDMAN

Restaurant zone with esplanade  
9:00 on Saturday-1:00 on Sunday  
Sunday, 9:00-22:00

### F10 PÁTIO DA NOGUEIRA

Restaurant zone with esplanade  
NEW: Francesinhas and light meals with soup and salads, Adult Menu and Children's Menu  
12:00 on Saturday-1:00 on Sunday  
Sunday, 12:00-22:00

## SALES

## FESTA FAIR

B1 ENTRANCE  
E9 MARIA NORDMAN

9:00 TO 20:00

In the Festa Fair you'll find a wide selection of products and merchandising for adults and children, related to Contemporary Art, Architecture and Landscape.

## BOOK FAIR

B2 PÁTIO DA ADELINA

10:00 TO 20:00

At the Book Fair, you'll find a wide range of books published by Serralves and others about art, architecture, photography, design, by national and foreign publishers, with over a 50% discount.

## URBAN CRAFTS FAIR

E3 ALAMEDA  
DOS CASTANHEIROS

10:00 TO 22:00

The Urban Crafts Fair brings together more than three dozen national artists, with projects in the areas of personal accessories, decoration, jewellery, among others. Come and discover this fair offering Portuguese products.

## SERRALVES SHOP

B2 CLAREIRA DAS BÉTULAS

10:00 TO 24:00

Serralves Shop is a leading space for design and contemporary creation, offering the latest articles produced in the Portuguese market, with a strong commitment to creativity and innovation, with special emphasis on a wide array of different articles and limited editions, ranging from fashion accessories, jewellery, fashion design, decoration and home, among others.

## SERRALVES BOOKSHOP

B3 MUSEU

10:00 TO 24:00

Serralves Bookshop specialises in publications about Contemporary Art, Architecture, the Environment and associated issues in national and international publications, including Art History, Performing Arts, Photography, Film, Design, Landscape and Cultural Tourism.

## SUPER BOCK CREATIVE EXPERIENCE

F9 QUINTA

30 MAY, 10:00 TO 22:00  
31 MAY, 10:00 TO 20:00

Based on the theme of friendship, the Super Bock Creative Experience will challenge people to write messages in bottles and send a geographical coordinate to recipients so that they may discover the message, in an installation made with thousands of bottles. When the friends find the bottle, they will be invited to photograph and share the message via social networks with a hashtag to be disclosed during Serralves em Festa. They can then add their bottle to the sculpture with a new text message. At night, the bottles will be illuminated with LEDs.

**BEING A FRIEND  
MAKES A  
DIFFERENCE!**

Because Friends of Serralves are special, we have prepared an exclusive welcome kit to enjoy the 40 hours of the Festa with us! At the Entrance B1, go to the exclusive Friends of Serralves reception desk (operating 31 May and 1 June, from 9:00 to 20:00) and ask for your kit.

During Serralves em Festa there are special discounts: 15% discount on adhesions and renewals of a 1-year membership and a 25% discount on adhesions and renewal of a 3-year membership. Discounts are not cumulative with other existing special offers, and are valid for all categories.

**SERRALVES  
AMIGO**  
INDIVIDUAL

## TECHNICAL CREDITS

MANAGING DIRECTOR ODETE PATRÍCIO MUSEUM DIRECTOR SUZANNE COTTER DIRECTOR OF THE PARK JOÃO ALMEIDA DIRECTOR OF RESOURCES AND SPECIAL PROJECTS CRISTINA PASSOS SALES AND DEVELOPMENT DIRECTOR MIGUEL RANGEL FINANCE/ADMINISTRATION DIRECTOR SOFIA CASTRO MUSIC, DANCE, PERFORMANCE, THEATRE AND CONTEMPORARY CIRCUS - PROGRAMMING PERFORMING ARTS SERVICE (CRISTINA GRANDE AND PEDRO ROCHA) / EXECUTIVE PRODUCTION ANA CONDE VISITS, WORKSHOPS AND THEATRE FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE - PROGRAMMING EDUCATIONAL SERVICE (ELISABETE ALVES AND LILIANA COUTINHO) / EXECUTIVE PRODUCTION DIANA CRUZ CONTEMPORARY CIRCUS, STREET THEATRE AND THEATRE FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE - CONSULTANT GIACOMO SCALISI EXECUTIVE PRODUCTION LOVERS & LOLLYPOPS

# FRIDAY 29 MAY ACTIVITIES IN PORTO'S BAIXA DISTRICT

## CONTEMPORARY DANCE

## A CATALOGUE OF STEPS - COLLECTION CASA DE SERRALVES 2015 DD DORVILLIER

PRESENTATION OF THE PROJECT IN PORTO'S BAIXA DISTRICT AND IN SERRALVES IS SUPPORTED BY PORTO MUNICIPAL COUNCIL VIA PORTOLAZER  
SUPPORT: FUNDAÇÃO GDA, DIREITOS DOS ARTISTAS AND UNIVERSITY OF PORTO.

RECTORY BUILDING OF THE UNIVERSITY OF PORTO  
29 MAY, 15:30

REPEATED ON 30 MAY AT 11:00 AND 19:30,  
AND ON 31 MAY AT 11:00

DURATION: 4 HOURS

CONTINUOUS PERFORMANCE (ATTENDANCE SUBJECT TO SEATING CAPACITY: 50 PEOPLE SIMULTANEOUSLY)

A catalogue of steps Casa de Serralves Collection 2015, is a work by the American choreographer DD Dorvillier developed during an artistic residency at the Serralves Foundation from 19 to 24 May. In this collection, the artist pursues the choreographic researches that guide her ongoing project, A catalogue of steps, a conceptual reformulation of her works presented between 1990 and 2004, now transmitted to a group of national and international performers. The dancers Katerina Andreou, Jorge Gonçalves, Rémy Héritier, Dinis Machado and Vera Santos learned the choreography of selected fragments as closely as possible, while abandoning original elements such as music, lighting, costumes and props.

This process of stripping away does not intend to reduce dance to its essence. What the choreographer claims to discover and present is what dance emits or activates, in terms of image, identity or representation, to see "what subsists from it, without the support of the original context of the works."

The presentation at the Rectory of the University of Porto transposes these choreographic fragments to the spaces of this venerable building, such as the Old Fund Library and the Main Hall. The visit by members of the general public is conceived as a sort of path to which one can join freely.

The choreographer DD Dorvillier was born in Puerto Rico in 1967 and has developed her work and practice in New York City since 1989.

In 2010 she moved to France and continued to expand her work internationally from there. In her works, Dorvillier always challenges the pre-established definitions of dance. Through physical, philosophical and conceptual approaches, her choreographies analyse questions of perception, translation and meaning.

## PERFORMANCE

## BLIND PORTRAITS STEFFI WEISMANN

PRESENTATION OF THE PROJECT IN PORTO'S BAIXA DISTRICT AND IN SERRALVES IS SUPPORTED BY PORTO MUNICIPAL COUNCIL VIA PORTOLAZER  
SUPPORT: UNIVERSITY OF PORTO AND GOETHE INSTITUT

EXTERIOR OF THE RECTORY BUILDING  
OF THE UNIVERSITY OF PORTO

29 MAY, 16:00

DURATION: 3 HOURS

Steffi Weismann is a Swiss intermedia and performance artist living in Berlin. Her work focuses on exploring the interactions between language and sound, and on the new communications media.

The "Blind Portraits" performance follows a score created by Weismann:

- 1 - look intensely face-to-face at him/her (about one minute).
- 2 - close the eyes and concentrate on the internal image of the person.
- 3 - design the blind portrait of the person with pencil and paper.
- 4 - open the eyes and look at the result together.
- 5 - sign the drawing and offer it to him/her.

Presentation of these projects in Porto's Baixa district and in Serralves is supported by:



## EXPERIMENTAL MUSIC

## PHIL MINTON'S FERAL CHOIR

PRESENTATION OF THE PROJECT IN PORTO'S BAIXA DISTRICT AND IN SERRALVES IS SUPPORTED BY PORTO MUNICIPAL COUNCIL VIA PORTOLAZER  
LARGO DA ESTAÇÃO DE S. BENTO / ESPAÇO LOCOMOTIVA  
29 MAY, 21:00

REPEATED IN SERRALVES ON 30 MAY AT 19:00  
DURATION: 1 HOUR

Phil Minton is guaranteed the status of living legend for his artistic work with the human voice. At the age of 75, he has a long career that includes jazz big bands, art rock, experimental theatre and opera and, mainly, free improvisation. Freedom is the basis for his Feral Choir project, that he started in the 1980s, when he was asked to hold workshops for non-singers at the Musik Centrum Stockholm.

The Feral Choir project is based on the participation of non-professionals in a number of vocal workshops, that culminate in live performances. In Porto, the workshops take place in the Axa building and the performances in the Largo da Estação de S. Bento and in Serralves em Festa. The invitation to participate is directed not only to singers but anyone who enjoys the freedom to experiment and the pleasure of joint discovery of the possibilities of the human voice. The Feral Choir - Porto has its genesis and first public presentations in the context of Serralves em Festa, but has the potential to continue in further adventures beyond this sphere.

## PERFORMANCE

## LAP STRAP STEFFI WEISMANN

PRESENTATION OF THE PROJECT IN PORTO'S BAIXA DISTRICT AND IN SERRALVES IS SUPPORTED BY PORTO MUNICIPAL COUNCIL VIA PORTOLAZER  
SUPPORT: GOETHE INSTITUT

NEAR SÃO BENTO TRAIN STATION

29 MAY, 22:00

DURATION: 20 MINUTES

In the performance, Lap Strap, groups of sounds and voices, listening and thoughts, are presented in loops, maintaining the idea of the formations of identities as swarms. "Lap" comes from the English verb "to lap" which means to loop in circuits, and this solo creates a specific time-space experience. The title also plays with the image of the instrument itself - a real tool belt with audio equipment (microphones, signal processors, amplifiers, speakers) which can be used and controlled directly on the body itself. The performances of "Lap Strap" are always linked to the place and location, the audience and the context.

## PERFORMANCE

## A STRING SECTION COMPANHIA RECKLESS SLEEPERS

PRESENTATION OF THE PROJECT IN PORTO'S BAIXA DISTRICT AND IN SERRALVES IS SUPPORTED BY PORTO MUNICIPAL COUNCIL VIA PORTOLAZER

AV. DOM AFONSO HENRIQUES, IN FRONT OF THE  
INSTALLATION "METAMORPHOSIS"

29 MAY, 22:30 REPEATED IN SERRALVES ON

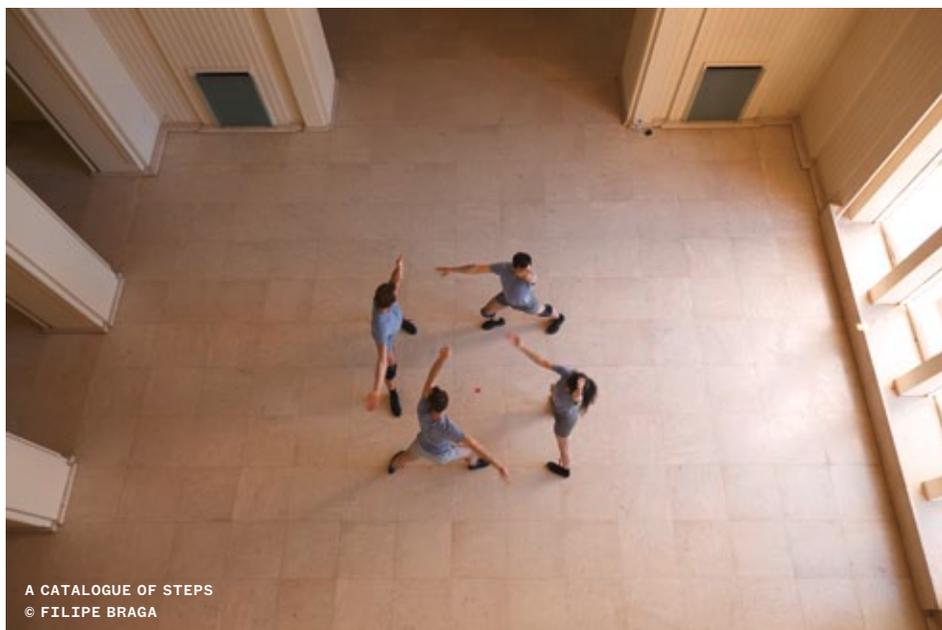
30 AND 31 MAY AT 19:00

DURATION: 90 MINUTES

Lined up facing us, a quintet of female performers dressed in black wield handsaws that will be used to gradually destroy five wooden chairs. The sound is mechanical and uncertain, depending on the quality of the movement of each interpreter and her physical inscription in the competition.

A String Section is a durational piece where the production of sawdust, the gradual destruction of chairs and the wastes deposited are as important as the performing action itself. It is a farce or the presentation of a relentless process of destruction and a metaphor for our time.

A String Section, the latest work from the English dance company Reckless Sleepers is a disturbing and unusual performance proposal, choreographed and performed by Leen Dewilde and the performers Caroline D'Haese, Lisa Kendall, Orla Shine, Rachel Rimmer.

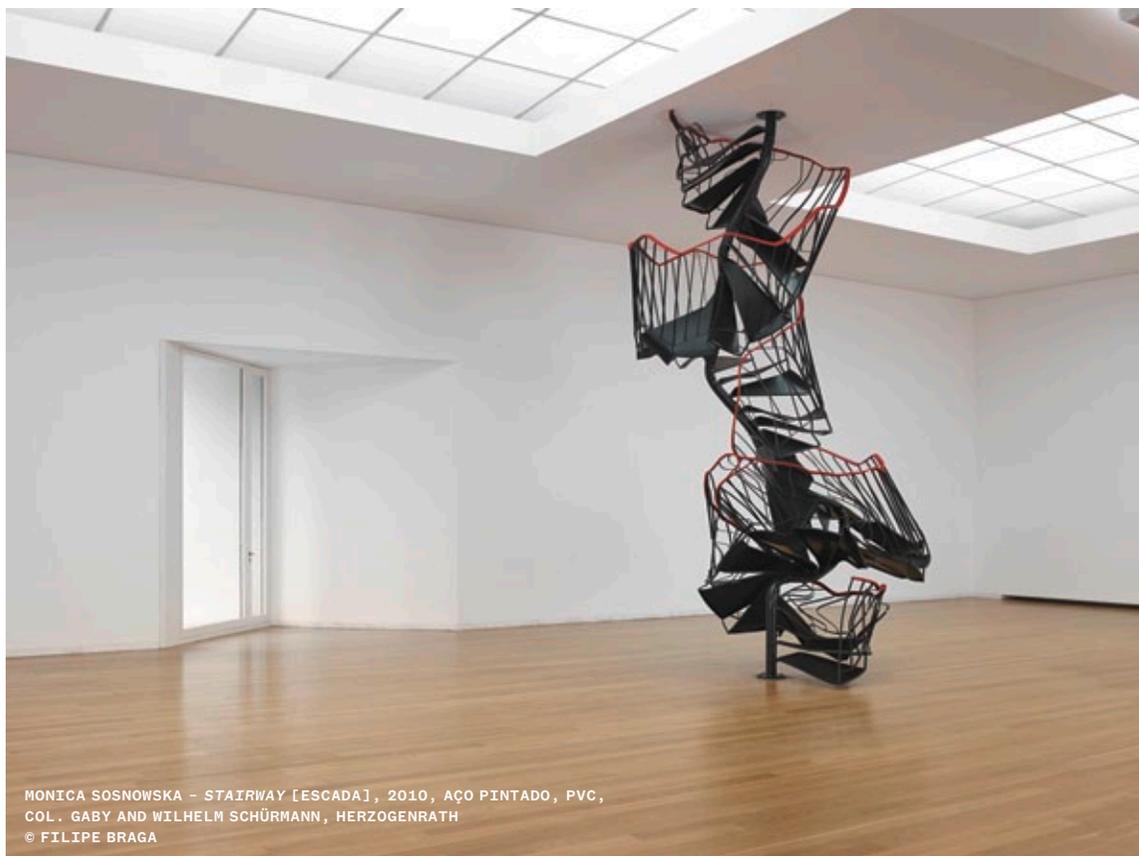


A CATALOGUE OF STEPS  
© FILIPE BRAGA



LAP STRAP  
© ANNA MARIA ZINKE

# ONGOING ACTIVITIES



MONICA SOSNOWSKA - STAIRWAY [ESCADAJ], 2010, AÇO PINTADO, PVC,  
COL. GABY AND WILHELM SCHÜRMMANN, HERZOGENRATH  
© FILIPE BRAGA

## EXHIBITIONS

### 'MONIKA SOSNOWSKA: ARCHITECTONISATION'

30 AND 31 MAY, 40 HOURS NON-STOP  
MUSEU B3

'Architectonisation' is the first exhibition in Portugal devoted to the Polish sculptor, Monika Sosnowska (Ryki, Polónia, 1972). Curated by Suzanne Cotter, Director of the Serralves Museum of Contemporary Art, the exhibition has been conceived in dialogue with the architecture of the Serralves Museum designed by Álvaro Siza. Presented over seven of its largest galleries, the Museu atrium and the exterior Pátio da Adelina in a progression of installations and objects made between 2003 until the present day, the exhibition reveals in breathtaking form, the elaboration of an artist whose thinking is intimately linked to sculpture. Among the works included are old corridors and pavilion structures that create alternative spatial routes that rely on the viewer's movement through them, free-standing sculptures and sculptural interventions that allude to collapse and the fragment, and large-scale wrought iron works composed of structural elements for buildings on a scale of one to one, that are melded into suspended, draped and shifting forms in space to monumental effect. Smaller-scaled spatial propositions, both abstract and functional, reveal Sosnowska's attention to the details of materials and forms as

both investigative and deeply human. Born in Poland and based in Warsaw, Sosnowska has consistently looked to the language of architecture as an expressive form and has challenged the possibilities of sculpture as something inherently made and not just produced. The fact that her recent sculptures have been compared to the work of Richard Serra and Vladimir Tatlin attests to the physical ambition of many of her works. Labyrinthine spaces that evoke institutional restraint, twisted and compressed shells of standard steel-frame structures and once functional furniture bent into burlesque distress allude to communities and histories and the bodies and ideals that sustained them.

### CAN THE MUSEUM BE A GARDEN? WORKS FROM THE SERRALVES COLLECTION

30 AND 31 MAY, FROM 8:00 TO MIDNIGHT  
MUSEU B3

"Can the Museum be a Garden?", an exhibition curated by João Ribas, Senior Curator and Deputy Director of Serralves Museum, engages conceptual and historical relations between the garden and the museum. While some artworks drawn from the collection of the Serralves Museum directly address ideas of landscape and nature – from the use of natural materials to the movement of plants – others treat the garden as an expanded metaphor for seeing the world. In addition to these

works from the collection, additional works by Hans Haacke and Louise Lawler have been 'planted' within the museum for the exhibition, as new species growing alongside the well-cared-for garden that a museum collection represents. Like a garden, the exhibition "Can a museum be a garden" has been changing with the seasons: from 6 February to 26 April the exhibition presented a particular set of works. From April 29 another set of works occupied the space of the Museum. Relating the outside space of the Park with the interior space of the Museum, the exhibition also reflects upon the unique setting of Serralves Park, designed by Jacques Gréber, and the architecture of the Serralves Museum, designed by Álvaro Siza. "Can a museum be a garden?" views the museum as a place of ambulation and wandering, tracing new paths therein and identifying the act of walking as an aesthetic and contemplative practice.

### A COSMOPOLITAN REALISM: THE KKY GROUP IN THE SERRALVES COLLECTION

30 AND 31 MAY, FROM 8:00 TO MIDNIGHT  
MUSEU B3

The exhibition, "A Cosmopolitan Realism: the Kky Group in the Serralves Collection", curated by Catarina Rosendo, features a selection of KKY group works and artist publications in the Serralves Collection, as well works

by Portuguese and foreign artists who collaborated in the KKY publishing project, such as António Areal, François Dufrêne, Raymond Hains, Bernard Heidsieck, Yves Klein and Jorge Martins. Starting in the late 1950s, the KKY Group gave a major contribution to the opening up of Portuguese art to the international context and gave rise to one of the most stimulating periods in twentieth-century European culture. The group, which formed in Paris around the magazine KKY, published from 1958 to 1964, included the Portuguese artists Lourdes Castro, René Bertholo, António Costa Pinheiro, João Vieira, José Escada and Gonçalo Duarte as well as Bulgarian artist Christo and German artist Jan Voss. Marked by the absence of an artistic manifesto or a strict theoretical programme, the twelve issues of the magazine reflect the ongoing artistic and social changes while demonstrating the powerful emergence of reality, everyday events and the visual imaginary of the great cities in the space of art. The dialogue between each artist's individual practice and their multiple collaborations in various publishing projects denotes the cosmopolitan, transnational atmosphere that encouraged the revision and overcoming of post-war artistic values via an attention to the immediate, present moment. By examining the group's publishing activity vis-à-vis collaborations with other magazines of the period (such as Daily-Bul and Sens plastique) and by intersecting these with the paintings, drawings, installations and objects produced by its members, the exhibition adopts a time span that is wider than the eponymous magazine in order to look at the international context in which ideas circulated and intersections occurred between Portuguese New Figuration, Nouveau Réalisme, Fluxus, the Spanish group El Paso and the lettrist experiments of sound poetry, among other manifestations that questioned the modernist artistic tradition and put art firmly in the centre of the sociocultural events of the time.

### SERRALVES VILLA: THE CLIENT AS ARCHITECT

30 AND 31 MAY, FROM 8:00 TO MIDNIGHT  
BIBLIOTECA B3

Serralves Library stores a substantial part of the archive of Carlos Alberto Cabral, including his correspondence with Jacques-Émile Ruhlmann, Charles Siclis and Jacques Greber, the Parisian architects who helped design Serralves Villa, whose overall design and works were overseen by the Porto-based architect, José Marques da Silva. In a process that ran between 1925 and 1942, we can uncover the successive steps associated to the building process of Serralves Villa, including the extent to which the owner influenced the architectural project. Step by step, including drawings, correspondence, photographs and a scale model that demonstrates the different stages of the work, it is possible to acquire direct information about the various challenges, pitfalls and setbacks of this architectural creation and the decisive influence of Carlos Alberto Cabral.

## INSTALLATION / MUSIC

### THE RELIGION OF TOXINS MARC BEHRENS

PARTNER: CRÓNICA  
30 AND 31 MAY, FROM 10:00 TO 24:00  
JANELA DA CAPELA F2  
CAPACITY: 15 PEOPLE

São João is Porto's most emblematic festivity. It is based on pagan rites that date back to the period of Roman occupation, later subsumed by the Catholic agenda. Thaipusam is a Hindu religious festival that is celebrated by Tamil Hindus in 12 Asian and African countries

and some expat communities throughout the world. Beyond the ritualistic part (i.e. involving sweet basil and fire jumping, São João is characterized by collective inebriation with alcoholic beverages around dance parties into the next morning. In the 20th century, a capitalist enterprise transformed the audio properties of the festival by introducing soft plastic hammers, which added a new layer of collective abreaction to the event. Thaipusam's origins lie in the celebration of Lord Murugan's defeating the demon Soorapadam with a spear. The festival takes several days and features whirling dances, spectacular body modification and the display of trance by some of the devotees. Weeks before the celebration they eat a specific diet and castigate themselves in order to reach the trance state. They also smoke dozens of cigars during the 15 km procession to the Batu Caves shrines. Music and chemical substances determine both celebrations – changing the states of body and cerebral system. Toxins included in those substances alienate and liberate the body from its routines. In both cases, it is a collective experience. Although Thaipusam is to some degree a violent experience, both festivals generate a peace- and joyful repositioning of the individual in society and the course of her or his life. Therefore it is common that people look forward to and prepare for those annual festivities – some almost unconsciously and trivially, others entirely spiritually.

### PHONOPTICON SONOSCOPIA

PARTNER: SONOSCOPIA 30 MAY,  
FROM 10:00 TO 02:00 31 MAY,  
FROM 10:00 TO 24:00  
CASA DE SERRALVES - SALA DE MÁRMORE F2  
CAPACITY: 60 PEOPLE

Phonopticon is a model of creation and a sound representation inspired by the architecture of the Panopticon, a building designed by Jeremy Bentham in the 18th Century, where a central tower has a 360° degree view over the cells of prisoners that were placed in a circle. Conceptually, however, the ideas of control and power contained in Panopticon are replaced in this installation in Serralves Villa by sound representations, free and abstract in their essence, that find different meanings in the processes of individual reflection triggered in each hearer. During Serralves em Festa the creative artists of the installation will activate it on performance-based moments, on 30 May at 18:30 and 23:00 and on 31 May at 15:30 and 22:00. Phonopticon is a show where new forms of expression are explored in the areas of composition, interpretation and electro-acoustical spatialisation, resorting to the construction of new acoustical and electronic instruments as a key element in the entire creation process. In scenic terms, Phonopticon gathers in the centre a series of sound sources (acoustical, electrical and loud speaker instruments) which may be viewed by the entire audience, place concentrically. The audience is also involved through a group of loud speakers placed on the borders of the surrounding circle. The composition, interpretation and development of the new instruments is under the direction of Alberto Lopes, Alexandre Soares, Carlos Guedes, Filipe Lopes, Gustavo Costa, Henrique Fernandes, José Alberto Gomes, Ricardo Jacinto, Rui Dias and Rui Penha, in a production by the Sonoscoopia Association.

### DIVISOR / 4 PEDRO TUDELA & MIGUEL CARVALHAIS

PARTNER: CRÓNICA  
30 MAY, FROM 10:00 TO 02:00 31 MAY,  
FROM 10:00 TO 24:00  
CAPELA DA CASA DE SERRALVES F2  
CAPACITY: 30 PEOPLE

## ONGOING ACTIVITIES

"Divisor / 4" is a sound installation created specifically for Serralves em Festa 2015 and for the space of the Chapel of Serralves Villa. The installation will be on display throughout the weekend and three concerts will also be presented that use its infrastructure.

INSTALLATION / MUSIC / CINEMA

### COLOURS COLLECTIF NOMINOË

30 MAY, FROM 10:00 TO 02:00 31 MAY, FROM 10:00 TO 24:00  
CASA DE SERRALVES – SALA DE BILHAR F2  
CAPACITY: 30 PEOPLE

The members of Nominôe share an interest in experimental cinema and especially "expanded" cinema. Uniting the materiality of the film and its original method of dissemination (projection) their performances step away from the standards of linear unfolding of classic cinema, bring about an explosion of its temporal and spatial unit. Nominôe extends its methods of intervention to the set group of cinematic devices. It also distances itself from the usual film production methods: images are achieved with out a camera, filming disappears in favour of the very act of projection. The projectionist is transformed into a performer. His action and that of the remaining members of the collective orchestrate the occurrences. In their recent work, "Colours", the collective uses simple methods of artistic research into the additive processes of colours and trichromatic vision, inspired by the famous experiences with colours of James Clerk Maxwell. Just like the image, the sound system is made up of three speakers distributed in the space. As in previous works, "Colours" proposes to us a direct approach to light and sound: the spectator is thus immersed in an intense experience of sensations.

### PHOTOGRAPHY ONE PERSON, THREE FACES

PARTNER: OLHARES  
30 AND 31 MAY, FROM 10:00 TO 13:00 AND FROM 14:00 TO 18:00  
CLAREIRA DOS TEIXOS C4

What would it be like if our faces were symmetrical? Would we recognise ourselves? *Olhares* brings to Serralves em Festa a photographic experience that will reveal the "three faces" every person has: the normal face, the face resulting from the symmetry of your right side and the one resulting from the symmetry of your left side.

### QUE GRANDE LATA! (WHAT A CHEEK!)

PARTNER: INSTITUTO PORTUGUÊS DE FOTOGRAFIA (PORTUGUESE PHOTOGRAPHY INSTITUTE)  
30 AND 31 MAY, FROM 10:00 TO 19:00  
MARIA NORDMAN E9

Que Grande Lata! (What a Cheek!) is a cultural revitalisation project of the Instituto Português de Fotografia (Portuguese Photography Institute) that seeks to bring to the general public a group of photographic experiences for everyone curious about the subject of photography! In a van transformed into a digital laboratory, pinhole camera and creativity space, the participants are challenged to try different approaches to the world of photography.

### PORTRAITS WITH A KALEIDOSCOPE

PARTNER: FOTOADRENALINA 30 MAY, FROM 10:30 TO 13:30 AND FROM 15:00 TO 18:30 31 MAY, FROM 10:30 TO 13:30 AND FROM 15:00 TO 18:00  
CLAREIRA DOS TEIXOS C4

This initiative proposes that people take their pictures with their camera or smartphone, to be used in a kaleidoscope that divides the image into thousands of pieces. The idea is that people take a picture of themselves, friends or family with this new photographic technique – in kaleidoscope. On Facebook there will be construction of a mural of colours and patterns with the photos published by everyone.

WORKSHOPS

### PLANTARIUM

30 AND 31 MAY, FROM 9:00 TO 19:00  
BOSQUE DAS FAIAS D1  
COORDINATION: MUNDO CIENTÍFICO – EDUCAÇÃO E DIVULGAÇÃO CIENTÍFICA, LDA

With magnifying glasses and tweezers, we sill travel through the fascinating world of plants: thorns, colours, tastes and aromas, so many are revealed when everything is expanded! Mosses, ferns or die-yielding plants, nothing will be lacking in this plant showcase.

### DESENHARIUM

30 AND 31 MAY, FROM 9:00 TO 19:00  
BOSQUE DAS FAIAS D1  
COORDINATION: ANDREIA COUTINHO, DINA MARQUES, MAGDA SILVA, RITA FAUSTINO

Today we're going to make a "desenhárium" (drawingarium)! The museum collects works of art. The park collects plants. And if the museum could be a garden, what new species could we find? After a line, comes a shape and oops... what is it? What is it called? How was it made? The invented drawings jump into a drawingarium. Then, their stories must be well told and properly catalogued!!!

### ME IN THE WORLD/ THE WORLD IN ME

30 AND 31 MAY, FROM 10:00 TO 19:00  
CLAREIRA DAS AZINHEIRAS A3  
COORDINATION: ANDRÉ RODRIGUES, MARCO RAMOS, MELISSA RODRIGUES, PAULO JESUS, SÓNIA BORGES, RAQUEL CORREIA, RAQUEL SAMBADE, RITA ROQUE

Ideas, dreams, memories, stories, secrets... An entire world that fits inside our head. What is inside your head? And around us, what is there, that we like? We invite you to design the world inside your head and the world around you. We will construct a facility where all of the worlds have their place! Bring yours!

### TANGLED SCULPTURES

30 AND 31 MAY, FROM 10:00 TO 19:00  
CLAREIRA DAS AZINHEIRAS A3  
COORDINATION: ANA MARTINS, CARLOS CARVALHO, INÊS CAETANO, JOANA MENDONÇA

We will weave together lines that fold and fold again, triangles and twisting squares. Inspired by the work of the artist Monika Sosnowska, we will build structures full of movements and twists, sculptures tangles with various uses. In the head, the hand, or on the floor, there are no limits in size or in use.

### ADVENTURES THROUGH THE MICROSCOPIC WORLD

30 AND 31 MAY, FROM 10:00 TO 19:00  
CLAREIRA DAS AZINHEIRAS A3  
COORDINATION: MUNDO CIENTÍFICO – EDUCAÇÃO E DIVULGAÇÃO CIENTÍFICA, LDA

In this workshop participants are invited to see the invisible! The scales of butterflies, the eyes of insects, vegetable and animal cells are some of the observations you will be able to make.

### MINIZINES

30 AND 31 MAY, FROM 10:00 TO 19:00  
SALA DO SERVIÇO EDUCATIVO DO MUSEU B3  
COORDINATION: CRISTINA CAMARGO, IVONE ANES, JOANA NASCIMENTO, SOFIA SANTOS

Serralves brings together many places, many artists, many ideas, many people, each one with his story to tell. Here, we all discover and print a little of ourselves. The space of this workshop brings together sheets for minizines we can use to tell our story, with designs, stamps and collages. At the end, we can take his story so it will know other locations. One among many will be the minizine of each participant.

### A PIECE AMONG MANY!

30 AND 31 MAY, FROM 10:00 TO 19:00  
MARIA NORDMAN E9  
COORDINATION: CATAVENTO, PROJETOS EDUCATIVOS

Piece by piece come and create a giant quilt to cover and colour the Serralves garden. With your creativity, personalise your piece and come add it to the many others to create a unique item assembled by everyone.

### IN THE GAMES PARK

30 AND 31 MAY, FROM 10:00 TO 19:00  
MARIA NORDMAN E9  
COORDINATION: MUNDO CIENTÍFICO – EDUCAÇÃO E DIVULGAÇÃO CIENTÍFICA, LDA

Constructing and inventing are part of the entertainment of a day of festivity. With simple and unlikely materials, we shall manipulate, experiment and construct curious objects that hide a real world filled with science.

### ANIMALARIUM

30 AND 31 MAY, FROM 10:00 TO 19:00  
CELEIRO F10  
COORDINATION: MUNDO CIENTÍFICO – EDUCAÇÃO E DIVULGAÇÃO CIENTÍFICA, LDA

Spiders, pigeons, frogs and beetles will all be protagonists in a grand animal adventure: under a garden bench, in the seedbed of the veranda, so many small refuges vital to urban biodiversity! Observing, focusing, pipetting, testing, there won't be enough hands for so many naturalist tasks!

### WIND CHIMES

30 AND 31 MAY, FROM 11:00 TO 13:00 AND FROM 15:00 TO 18:00  
CLAREIRA DA PRESA D5  
COORDINATION: OFICINA ARARA

Oficina Arara once again presents an installation inspired by popular objects and rituals, the traditional weather vanes and wind chimes, that will be set up by everyone wishing to take part, through a parallel workshop. Inside, artefacts will be constructed during the two days of the Festival, from which will be born the fruits of a tree that the wind will animate and guide in its motor unpredictability. The sound, the movement and the form of all this cumulative structure, shall be in the end a heaven to contemplate, an enchanting-animal-repellent.

### RADIO NOW!

30 MAY, FROM 15:00 TO 20:00 31 MAY, FROM 11:00 TO 13:00 AND FROM 17:00 TO 20:00  
JANELA DA BIBLIOTECA C3  
COORDINATION: RÁDIO MANOBRAS

A radio station is set up in a stall. We're ready! "Do your own radio show, right here, right now". Holding the microphone or a recorder at the soundboard, we turn our ears to the sounds of things and to whatever is going on around us: the sound of the Celeiro (Barn); the

music of the trees; theatrical words and walkers-by. We will edit, compose, comment and make surveys. The results will be edited and published on the spot. In short, we will enjoy all the happenings, discover vibrant spirits amidst the excitement of the Festa, and express them with whatever we have at hand.

### FIMPALITOS

PARTNER: FIMP  
30 MAY, FROM 10:30 TO 13:30 AND FROM 15:00 TO 18:00  
JANELA DA BIBLIOTECA B3

Each builder/author takes this amusing challenge very seriously, using carefully collected materials from old set designs donated by various theatres in Porto such as Assédio, As Boas Raparigas..., Teatro de Marionetas do Porto, Ensemble, Teatro de Ferro, FITEI, etc., to create and customize their *Fimpalitos*. A team of puppeteers will be on site to help participants build and manipulate a puppet. At the end of each construction session, the newly born *Fimpalitos* learn to walk and together parade down the Park's tree-lined avenues.

GUIDED TOURS

### TO THE ARCHITECTURAL SPACES

30 AND 31 MAY, AT 11:00, 16:30 AND 18:30  
MEETING POINT: ENTRANCE B1  
COORDINATION: BERNARDO AMARAL AND JOÃO ALMEIDA E SILVA  
DURATION: 1 HOUR  
CAPACITY: 25 PEOPLE (REGISTRATIONS IN THE WELCOME TENT, AT THE ENTRANCE)

Serralves Villa and the Serralves Museum of Contemporary Art, designed by the architect Álvaro Siza Vieira, as well as their surrounding landscape, were classified as a National Monument in 2012. Visits to the architectural spaces introduce this common heritage and call attention to the harmonious dialogues between the architecture of the Villa, the architecture of the Museum and the design of the surrounding Gardens.

### TO THE PARK

30 AND 31 MAY, AT 10:30, 17:30 AND 19:00  
MEETING POINT: ENTRANCE B1  
COORDINATION: ANABELA PEREIRA  
DURATION: 1 HOUR CAPACITY: 25 PEOPLE (REGISTRATIONS IN THE WELCOME TENT, AT THE ENTRANCE)

The tour through Serralves Park enables us to become aware of the landscape, ecological and aesthetic value of a place with singular characteristics, designed for multiple experiences and learning opportunities.

### TO THE EXHIBITIONS

30 AND 31 MAY, AT 12:30, 15:30 AND 18:30  
MEETING POINT: HALL DO MUSEU B3  
COORDINATION: CRISTINA ALVES, RITA MARTINS AND SAMUEL SILVA  
DURATION: 1 HOUR CAPACITY: 25 PEOPLE (REGISTRATIONS IN THE WELCOME TENT, AT THE ENTRANCE)

A visit designed to introduce the visitor to the Serralves Museum of Contemporary Art, the history of its collection and the temporary exhibits on display at the Museum. Constructed as a dialogue, this visit designed for all audiences, is an excellent opportunity both for someone visiting the museum for the first time as well as for someone who is already familiar with us and is looking for a general presentation and visit to all of the exhibits found in the Museum's galleries.

### TO THE SCULPTURES IN THE PARK

30 AND 31 MAY, AT 10:30  
MEETING POINT: ENTRANCE B1  
COORDINATION: CRISTINA ALVES AND RITA MARTINS  
DURATION: 1 HOUR  
CAPACITY: 25 PEOPLE (REGISTRATIONS IN THE WELCOME TENT, AT THE ENTRANCE)

The collection of the Museum of Contemporary Art is not only stored in its archives or displayed in the exhibition galleries. During the 15 year existence of this museum, a collection of sculptures has also been assembled, specifically designed for Serralves Park, which visitors can cross every time they stroll through its gardens. Some more hidden than others, exhibited in an open field, enveloped in the trees or surrounded by the vegetation of the gardens, this visit will take us on a journey in the Park in search of its sculptures.

### DISCOVERY OF THE ORNAMENTAL EXOTIC PLANTS OF THE PARK

30 AND 31 MAY, AT 10:30  
MEETING POINT: ENTRANCE B1  
COORDINATION: CIBIO / INBIO  
DURATION: 1 HOUR CAPACITY: 25 PEOPLE (REGISTRATIONS IN THE WELCOME TENT, AT THE ENTRANCE)

With great presence in the Park, these plants with origins in all corners of the planet find in Serralves the ideal conditions to survive and prosper outside their natural environment. The Arboreto welcomes a significant group of these plants, of great scenic beauty.

### DISCOVERY OF THE NATIVE PLANTS OF THE PARK

30 AND 31 MAY, AT 16:30  
MEETING POINT: ENTRANCE B1  
COORDINATION: CIBIO / INBIO  
DURATION: 1 HOUR CAPACITY: 25 PEOPLE (REGISTRATIONS IN THE WELCOME TENT, AT THE ENTRANCE)

They're scattered all around the park, but it's in the Woodland (Mata), one of the Park's most rustic spaces, that the Portuguese flora is more frequently found. This is the ideal starting point for discovering these plants that play such a crucial role in the preservation of our biodiversity, and for learning more about their features and peculiarities.

### WILDLIFE

30 AND 31 MAY, AT 9:00 AND 19:00  
MEETING POINT: ENTRANCE B1  
COORDINATION: CIBIO / INBIO  
DURATION: 1 HOUR CAPACITY: 25 PEOPLE (REGISTRATIONS IN THE WELCOME TENT, AT THE ENTRANCE)

Serralves Park is home to over 60 species of mammals, birds, reptiles and amphibians, besides an enormous number of invertebrates. We propose a guided visit through the Park in search of these animals.

The exhibitions "Can a museum be a Garden? Works from the Serralves Collection" and "A Cosmopolitan Realism: the KWY Group in the Serralves Collection" form part of the project, "Serralves - Listed Heritage" co-funded by:

# SATURDAY 30 MAY

08:00

GUIDED TOUR

## AFTER HOURS VISIT

COORDINATION: JOÃO ALMEIDA AND ANA LUÍSA OLIVEIRA

STARTING POINT: ENTRANCE B1

DURATION: 2 HOURS

CAPACITY: 60 PEOPLE

Marking the start of Serralves em Festa, this visit sets out to discover Serralves Park which, in the early hours of the morning, reveals itself to visitors still illuminated by the soft and sweet light of dawn. An unforgettable experience - not to be missed.

10:30

PERFORMANCE

## BRIEF ACCOUNT OF A DISAPPEARANCE BEN EVANS

PARTNER: NEC

ARBORETO F3

REPEATED AT 15:30

DURATION: 3 HOURS

CAPACITY: 100 PEOPLE

As a visitor to Serralves em Festa, you are invited to wander through the gardens, to listen to the description of a figure - perhaps emerging from the landscape, walking beside you, becoming visible and disappearing again. Next, someone begins to describe you - but he is mistaken. He has you confused with someone else. Or not? This work by the artist Ben Evans plays with presences that are real but only imagined, behaviours planned and never realised, completed and then forgotten. The fragility of this work points to the power of these imperceptible forces that guide our movements. Ben Evans (1982) was born in the USA but most of his current work is created and presented in Europe. Evans works in the fields of performance, installation and writing. His solo and group projects have been enacted on stage, in photos and videos through the internet, in museums, cities and outdoor public spaces.

PERFORMANCE

## ACTION FILIPA MOUTINHO

PARTNER: ESCOLA SUPERIOR ARTÍSTICA DO PORTO

PASSEIO DA LEVADA F6

REPEATED AT 14:30 AND ON 31 MAY

AT 10:30 AND 14:30

DURATION: 2 1/2 HOURS

CAPACITY: 10 PEOPLE

This performance proposes a reflection on the current quality of communication between individuals. In spite of the infinite technological possibilities we have at our disposal to make us read and hear, are we in fact relating to each other more and better? Action proposes that we forget for a few moments computers, mobiles and social networks, to return to a way of communication that is at the same time enjoyable and archaic: the "telephone" consisting of two cups and a string. The conversations between strangers, short and interrupted, may challenge and logical order, but should bring together anyone disposed to return to their childhood. Here, disorder becomes the common thread.

CLOWN SOLO

## CHEIO (FULL) ✨ FILIPA FRANCISCO AND THORSTEN GRÜETJEN

CLAREIRA DAS BÉTULAS B2

REPEATED AT 17:30 AND ON 31 MAY

AT 11:30 AND 18:00

DURATION: 50 MINUTES

CAPACITY: 400 PEOPLE

A van, partner and accomplice, that holds some objects that are transformed and gain their own identity. An interpreter transformed into a clown. Objects that are manipulated and used in an absolutely unexpected way: Can tubes be transformed into partners for a pas de deux? Can a paper bag have enough weight to be the common thread of a show? "Cheio" (Full) is an artistic creation by Filipa Francisco and Thorsten Gruetjen that crosses the languages of the theatre-circus and contemporary dance. It is a show that starts with the improvisation of the techniques used in the performances of the theatre-circus (juggling, the manipulation of objects or the interaction with the public), designing new choreographic movements, in the search for a fruitful dialogue among the languages of the circus-theatre and the dance-theatre. In "CHEIO (FULL)" anything can happen! A show without words, for all ages! Filipa Francisco, choreographer and performer, and Thorsten Gruetjen, circus artist (aka Tosta Mista the Juggler) present a show without words, for all ages!

11:00

STREET THEATRE

## THE BIRDS SELLER ERVA DANINHA

ARBORETO F3

REPEATED AT 16:00 AND ON 31 MAY

AT 11:00 AND AT 16:00

DURATION: 20 MINUTES

CAPACITY: 100 PEOPLE

A street vendor announces his arrival, settles down and is ready to act. We walk and the beauty of his rarities catches the eye. He balances his cages, nurturing the dream of having wings he manipulates his objects that fly from hand to hand, contemplating freedom. A reflection on freedom. The imprisonment of beautiful things. We keep what we love. To cage or to protect? "O vendedor de pássaros" arises from a desire to continue the exploration of contemporary circus projects in the public space. This work finds its inspiration in travelling salesmen, both in form and in concept. It explores underlying

PERFORMANCE

## THE BALLOONS MAN ✨ JOÃO LIZARDO

ITINERARY STARTING AT

THE PÁTIO DO ULMEIRO B3

REPEATED AT 19:00 AND ON 31 MAY

AT 10:30 AND 19:00

DURATION: 90 MINUTES

Sometimes, a job consumes or progressively destroys the body of the individual. Countless repetitions of movements provoke arthritic symptoms in factory workers. Orchestra musicians are becoming deaf due to their proximity to trumpet players. The absence of gravity and exercise diminishes the bone mass of the astronauts. Paradoxically, the wear and tear suffered as a result of performing the job winds up leaving the body unable to exert this same activity. Other times however, only a body thus transformed by activity is able to perform with excellence. These facts form the basis from which is conceived a group of performances dedicated to Serralves em Festa. In 2010, O Jardineiro (The Gardener) is the figure illustrating a complete genetic fusion. A Senhora das Limpezas (The Cleaning Lady), presented in 2013, represented a metamorphosis by which the individual/worker fuses with his material/tool. O Homem dos Balões (The Balloons Man), the third and last figure of this group, reflects the tragedy of the individual/worker who finds himself prevented from carrying out his activity by the very object of his profession. João Lizarde develops artistic projects that combine the visual and performing arts, often involving audience participation (especially of younger audiences). He has presented his work in museums, theatres, galleries and the educational services of various institutions nationwide.



UNE AVENTURE



CHEIO

O VENDEDOR DE PÁSSAROS  
© JULIETA GUIMARÃES

OS EMIGRANTES

themes, such as nomadism, uncertainty, risk, the hardness of the street, the freedom which in large part crosses with the very nature of the artistic creation of the circus.

## POETRY RECITAL

## POEMS FOR SMALL MOUTHS

MARGARIDA MESTRE

SALA DE PROJETO DO MUSEU B3

REPEATED ON 31 MAY AT 11:00

TARGET AUDIENCE: FROM 3 TO 5 YEAR OLDS

DURATION: 50 MINUTES

CAPACITY: 75 PEOPLE

A children's recital where through simple sound, spacial and visual forms, which sometimes frame, sometimes hide, sometimes reveal words spoken or sung, proposes the act of thinking and feeling poetry. Constructed from poems by Portuguese authors, of visits to the popular songbook, we will go on a voyage filled with musical and sensory experiences, centred on themes that are part of our world, and issues such as living in family, the home, the body, the cycles of nature, space, the unknown, and the things we don't like to do those that make us think...

## CINEMA

## ANIMATION CINEMA

PARTNER: CASA DA ANIMAÇÃO

AUDITÓRIO B2

DURATION: 1 HOUR

CAPACITY: 250 PEOPLE

This year, the Casa da Animação proposes a selection of films mostly made using cartoons, demonstrating the diversity of forms made possible by this technique. In its diversity, the programme puts into lay the ability of animation cinema to assume stories and personages that only its freedom of visual expression allow. Elephants, zebras, birds, tadpoles... the rain, strong winds, the air are some of the many and surprising ingredients of this session. Films: LA PETITE CASSEROLE D'ANATOLE-Eric Montchaud; ZEBRA-Julia Ocker; 'THE ELEPHANT AND THE BICYCLE' -Olesya Schukina; CANTOS DOS QUATRO CAMINHOS-Nuno Amorim; VIAGEM NA CHUVA-Wesley Rodrigues; JOHNNY EXPRESS-Kyungmin Woo; DEUX AMIS-Natalia Chernysheva; LEAVING HOME- Joost Lieuwma; WIND- Robert Lobel; MY MOM IS AN AIRPLANE- Yulya Aronova

## CONTEMPORARY DANCE

## A CATALOGUE OF STEPS - COLEÇÃO CASA DE SERRALVES 2015 DD DORVILLIER

PRESENTATION OF THE PROJECT IN PORTO'S BAIXA DISTRICT AND IN SERRALVES IS SUPPORTED BY PORTO MUNICIPAL COUNCIL VIA PORTOLAZER SUPPORT: FUNDAÇÃO GDA, DIREITOS DOS ARTISTAS AND UNIVERSITY OF PORTO

CASA DE SERRALVES - 1º ANDAR F2

REPEATED AT 19:30 AND ON 31 MAY AT 11:00

DURATION: 2 HOURS E MEIA CONTINUOUS PERFORMANCE (ATTENDANCE SUBJECT TO SEATING CAPACITY: 30 PEOPLE SIMULTANEOUSLY)

National premiere of the A Catalogue of Steps - Collection Casa de Serralves 2015, a work by the American choreographer DD Dorvillier developed during an artistic residency at the Serralves Foundation. The Collection Casa de Serralves 2015 is inspired by the amazing architecture of the house itself and in particular the manner in which the indoor and outdoor spaces interact, stimulating the imagination and the spirit.

## ELECTRONIC MUSIC

## ESART ELECTRO-ACOUSTICAL MUSICAL ENSEMBLE

PARTNER: ESART (SCHOOL OF APPLIED ARTS OF THE CASTELO BRANCO POLYTECHNIC INSTITUTE)

BIBLIOTECA B3

DURATION: 1 HOUR

CAPACITY: 120 PEOPLE

The Electro-Acoustical Musical Ensemble is a formation consisting of the students of the Electronic Music and Musical Production course of the School of Applied Arts of the Castelo Branco Polytechnic Institute. Created in 2007, its objective is to explore the new languages of collective musical creation with electronic and electro-acoustical means, resorting to various types of technical resources such as synthesizers, controllers, physical computing, virtual instruments and processors, network communication, etc. Many of these resources are built or programmed by the students themselves. Artistic direction: Rui Dias.

## 11:30

## EXHIBITION

## GUIDED TOUR FOR FAMILIES TO THE EXHIBITION: 'ARCHITECTONISATION: MONIKA SOSNOWSKA'

MEETING POINT: ENTRANCE B1

COORDINATION: SÓNIA BORGES

DURATION: 1 HOUR

CAPACITY: 25 PEOPLE (REGISTRATIONS IN THE WELCOME TENT, AT THE ENTRANCE)

A museum is a space open to all people, of all ages. Beautiful memories are formed of visits to museums when, in a way that is simultaneously enjoyable, curious and attentive, the visits are done as a family (however it is and in whatever form it exists). Therefore we propose a visit designed for both the youngest and the eldest, based on the activity sheets for families that the Educational Service of the Serralves Museum of Contemporary Art produces to explore, as a family and throughout the year, each exhibition on display at the museum.

## 12:00

## STREET THEATRE

## VÁRIOS PALMOS DE ESTUPIDEZ (VARIOUS PALMS OF STUPIDITY) PROJECTO EZ

PARTNER: FESTIVAL IMAGINARIUS, SANTA MARIA DA FEIRA MUNICIPAL COUNCIL

ITINERARY STARTING IN THE CELEIRO F10

REPEATED ON 31 MAY AT 12:00

DURATION: 45 MINUTES

A "Palmo" (Palm) is a unit of measure equal to 8 inches or 22 centimetres. The healthy Estupidez (stupidity) that we all have inside us equals a lot more *palmos* than we think. Vários Palmos de Estupidez (Various Palms of Stupidity) monitors us in this adventure where trash and clean-up are the key to this conflict. A theme of and for everyone... EZ gathers a group of professionals that perform itinerant animation projects and is known for creating "theatrical" vehicles where boldness, criticism and humour are merged with scenography and street theatre.

## STREET THEATRE

## UNE AVENTURE COMPANHIA LA BOCA ABIERTA

CLAREIRA DAS BÉTULAS B2

REPEATED ON 31 MAY AT 16:30

DURATION: 1 HOUR

CAPACITY: 400 PEOPLE

The La Boca Abierta company is the meeting place for the artists Anne Kaempf and Lior Shoov. Anne and Lior are two women, inseparable and profoundly different. Two artists who ran into each other: Anne, an artist from Paris and Lior, a young travelling Israeli artist. Two sisters or two friends? It is the confrontation of differences that nurtures this duo. The stage is empty. The only strength is their artistic work. The essential is their presence and the improvisation that generates surprises and new movements. Anne and Lior are gracious, intense and funny. "La Boca Abierta" allows the air, the music and its words to come out freely.

## 12:30

## JAZZ MUSIC

## WHAM, SLAM, SPLASH & BAM! EPME JAZZ ORCHESTRA

PARTNER: EPME (ESPINHO PROFESSIONAL MUSIC SCHOOL)

TÉNIS D3

DURATION: 1 HOUR

CAPACITY: 700 PEOPLE

Throughout the history of Jazz no one played as high and as vigorously as Buddy Rich. The "world's best drummer" led his Big band, being one of those responsible for the resurgence of this type of ensemble. In an era when Jazz was beginning to be dethroned in favour of more simplistic forms and contents, Buddy associated his indomitable groove to melodies that were a bit more attractive. Thus, without compromising the quality of the arrangements or the performance, Buddy helped make Jazz less oblivious to a younger generation. The EPME Jazz Orchestra will join drummer Michael Lauren, a New Yorker by birth and teacher at the Jazz Department at ESMAE, in a tribute to Buddy Rich and interpret some of the successes that marked his career.

## 13:30

## CONTEMPORARY DANCE

## WE ARE ALL STORIES IN THE END RICARDO AMBRÓZIO

PARTNER: BALLETEATRO PROFESSIONAL SCHOOL

CLAREIRA DAS BÉTULAS B2

REPEATED ON 31 MAY AT 15:00

DURATION: 30 MINUTES

CAPACITY: 400 PEOPLE

Intrigued by "chance" and the different possibilities of ephemeral encounters, Ricardo Ambrózio will weave a patchwork quilt of different stories, playing with the power exercised by the performers and his battle for the public focus. Developed form research with the 2nd year students of the Dance course of Balletatro Professional School, in 2015, "We are all stories in the end" born of stories brought by the students, expressed and dissected to their essence and transformed into movement.

## 14:00

## EXPERIMENTAL MUSIC

## SIMÃO COSTA

PARTNER: SHHPUMA

AUDITÓRIO B2

DURATION: 15 MINUTES

CAPACITY: 250 PEOPLE

The solo work of Simão Costa consists, above all, of an investigation into the sound limits of the classical instrument par excellence, the piano. Through his extensive and exhaustive manipulation, complemented by recourse to transducer speakers, a laptop and the most diverse paraphernalia, the Lisbon musician operates a complete transfiguration of its properties - whether timbral or dynamic - and its potential. With a solid classical training, Simão Costa develops a work that extends the transdisciplinary and interdisciplinary project surrounding music, video, photography, dance, cinema, theatre and new circus. Focusing on the interface and intersection between science, art and technology, his show at Serralves em Festa will thus be more than a concert, a small performance-based total in which concepts such as installation, sound art, performance visual art become confused and interpenetrate, creating a new framework of references and classifications.

## 14:30

## PERFORMANCE

## ACTION FILIPA MOUTINHO

PARTNER: ESCOLA SUPERIOR ARTÍSTICA DO PORTO

PASSEIO DA LEVADA F6

REPEATED ON 31 MAY AT 10:30 AND 14:30

DURATION: 4 ½ HOURS

CAPACITY: 100 PEOPLE

(10 SIMULTANEOUSLY)

## GUIDED TOUR

## TOUR OF THE EXHIBITION "CAN THE MUSEUM BE A GARDEN? WORKS FROM THE SERRALVES COLLECTION"

COORDINATION BY SAMUEL SILVA

MEETING POINT: HALL DO MUSEU B3

DURATION: 1 HOUR

CAPACITY: 25 PEOPLE (REGISTRATIONS IN THE WELCOME TENT, AT THE ENTRANCE)

The large windows of the Serralves Museum of Contemporary Art allow our imagination to pass, during the entire year, between the galleries of the Museum and the Serralves Gardens. This exhibit of works from the Serralves Collection explores this connection, proposing that we experience the space of the museum as though it were the space of a garden, a place where nature and culture meet and cross paths with pleasure, attention and relaxation, affection and imagination. This journey invites us to walk down these paths.

## 15:00

## PARTICIPATIVE TALK

## TALK WITH THE CHOREOGRAPHER EMMANUELLE HUYNH

SALA DE PROJETO DO MUSEU B3

DURATION: 1 HOUR

CAPACITY: 70 PEOPLE

Emmanuelle Huynh (1963) is a French-Vietnamese choreographer, who has developed extensive work as a dancer, choreographer and teacher, having intensified the teaching project of the École Supérieure du CNDC d'Angers and originated the Masters in Dance, Creation and Performance of the University of Paris 8 Saint-Denis and the Ecole Supérieure des Beaux Arts in Angers. Her work in dance crossed areas as diverse as astrophysics, the plastic arts, music, literature - Herbertho Hélder, for example - and the Japanese floral art of Ikebana. In this conversation she will speak about the social repercussions of her practice, revealing the relationships she weaves between artistic experience and the field of social relationships.

## POP ROCK MUSIC

## PZ

PARTNER: MEIFUMADO

TÉNIS D3

DURATION: 1 HOUR

CAPACITY: 700 PEOPLE

After "Anticorpos" (2005) and "Rude Sofisticado" (2012), and after the launching of the "Cara de Chewbacca" and "Tu És a Minha Gaja" in a 7 inch vinyl in collaboration with dB at the beginning of the year, this artist recently landed his 3rd album of originals "pz-generis" which has been conquering a very special place in national music with its straightforward, provocative and disconcerting lyrics, where irony and "non-sense" are weapons that disarm. In contrast with his own voice is an electronic base played and programmed by himself, rhythms that range from hip-hop to techno/house among other musical genres. "Messages from the Mother Ship" are 12 themes which, between solos by traumatic synthesizers, and bouncing beats, transports us to a "100% Natural" world filled with "Bestas", commandeered by "Dinheiro", which leaves us with a "Neura" while we give a "Trinca na Chamaça".

## STREET THEATRE

## CARNAVAL SILENCIOSO (SILENT CARNIVAL) COMPANHIA ANDAIME

PARTNER: FITEI

PRESENTATION OF THE PROJECT IN

PORTO'S BAIXA DISTRICT AND IN

SERRALVES IS SUPPORTED BY PORTO

MUNICIPAL COUNCIL VIA PORTOLAZER

ITINERARY STARTING IN THE OCTÓGONO E6

REPEATED ON 31 MAY AT 16:30

DURATION: 1 HOUR

It is not a carnival, but a traditional block, with people in disguise, confetti and streamers, makes its way through the city in silence. Everyone dances to the same music. The Companhia Andaime focuses its work on the autonomy of the performer within the choreography, and his relationship with the spectators. Noteworthy among the concerns of the Company are the construction of a drama based on the investigation of the performance and the urban space.

## PERFORMANCE

## SINTOMA

PARTNER: FACULTY OF FINE ARTS OF THE UNIVERSITY OF PORTO

BIBLIOTECA B3

DURATION: 2 HOURS

CAPACITY: 120 PEOPLE

Sintoma is a research group dedicated to artistic practice and experimentation in Performance and Live Art, formed by students from various levels of

education - from undergraduate to PhD level, coordinated by Rita Castro Neves, a member of the Faculty of Fine Arts of the University of Porto (FBAUP). Born from the **desire** to investigate this area in **greater** depth in this artistic **institution**, the group embraces experimentation through practice, exploring themes and processes of Performance Art in individual and joint projects. The programme offered by Sintoma in Serralves em Festa includes several public presentations by the artists, Angelina Nogueira, Carolina Grilo Santos, Helena Ferreira, Mayara Dorada, Rebecca Moradalzadeh, Regina Costa, Dori Nigro e Paulo Emílio / Coletivo Tuia de Artíficos. The documentation-photography and video are by Alexandra Ramos and Filipa Seixas.

## CONTEMPORARY DANCE

## THE EMIGRANTS JOANA PROVIDÊNCIA

PARTNER: ACADEMIA CONTEMPORÂNEA DO ESPETÁCULO

CLAREIRA DAS BÉTULAS B2  
REPEATED ON 31 MAY AT 13:00  
DURATION: 20 MINUTES  
CAPACITY: 400 PEOPLE

This project is built around the universe of the painter Magritte, whose works mould and infiltrate its plastic horizon. The main theme is emigration, which leads thousands of people around the world to leave their country because of wars, to look for a job, due to political persecution, or simply in search of a better life. This is the context in which the materials are developed: the interpretation work is based mainly on a physical body, on the construction of movement scores, and on the development of ideas for choreographies that give form to a series of keywords of emigration, strongly linked to space, sound and light.

## ELECTRONIC MUSIC

## DIVISOR/4 PEDRO TUDELA & MIGUEL CARVALHAIS

PARTNER: CRÓNICA  
CAPELA DA CASA DE SERRALVES F2  
REPEATED ON 30 MAY AT 22:00  
AND ON 31 MAY AT 15:00  
DURATION: 30 MINUTES  
CAPACITY: 30 PEOPLE

15:30

## PERFORMANCE

## BRIEF ACCOUNT OF A DISAPPEARANCE BEN EVANS

PARTNER: NEC  
ARBORETO F3  
DURATION: 3 HOURS  
CAPACITY: 100 PEOPLE

16:00

## GUIDED TOUR

## TOUR OF THE EXHIBITION "A COSMOPOLITAN REALISM: THE KWY GROUP IN THE SERRALVES COLLECTION"

COORDINATION BY SAMUEL SILVA  
MEETING POINT: HALL DO MUSEU B3  
REPEATED ON 31 MAY AT 16:00  
DURATION: 1 HOUR  
CAPACITY: 25 PEOPLE (REGISTRATIONS IN THE WELCOME TENT, AT THE ENTRANCE)

This visit introduces us to a selection of works and artist publications in the Serralves Collection by Portuguese and foreign artists who collaborated in the KWY editorial project (the name is formed by the three letters that are not part of the Portuguese alphabet), a magazine published in Paris between 1958 and 1964. In the late 1950s and early 1960s, the KWY Group was responsible for opening Portuguese art to the international context. The aspect that best characterises it is the keen interest in new figurative languages, which under the influence of the post-war economic reconstruction spawned one of the most exciting periods of European culture in the 20<sup>th</sup> century.

## STREET THEATRE

## THE BIRDS SELLER ERVA DANINHA

ARBORETO F3  
REPEATED ON 31 MAY AT 11:00  
AND AT 16:00  
DURATION: 20 MINUTES  
CAPACITY: 100 PEOPLE

## EXPERIMENTAL MUSIC

## OZO

PARTNER: SHHPUMA  
AUDITÓRIO B2  
DURATION: 30 MINUTES  
CAPACITY: 250 PEOPLE

What happens when you put together a classical pianist who loves jazz and impromptu music (Paulo Mesquita) and a pop drummer with a particular interest in electroacoustic experimentalism (Pedro Oliveira)? The result of this combination is a surprising and captivating debut album by the OZO duo. But it's not just the simple combination of the former working practises of these two artists. It is a clear departure from Mesquita's expertise in American classical music language, and from the sounds we were familiar within Oliveira's work in the band Peixe:Aviã, and in his stint with the band Old Jerusalem. It's something else that is so different that it can't be branded. The focus is on rhythm, but while sometimes it does seem as if we're listening to The Bad Plus, it's not really jazz. The tracks follow the format of traditional songs, but this means that if there are affirmative melodies, the emphasis is on harmony. The narrative, in turn, and the steady drama sound remind us of Erik Satie and the impressionists, and yet this is something that could only exist today. What is it, then? It's OZO and that says it all...

16:30

## CINEMA

## ARTMOVIE PEDRO PORTUGAL AND ADRIANA ALCÂNTARA

SALA DE PROJETO DO MUSEU B3  
DURATION: 48 MINUTES  
CAPACITY: 120 PEOPLE

ARTMOVIE is about representation of art in the cinema. Ever since the early 20<sup>th</sup> century when films toppled painting as the finest form for representing the world, this art has not yet been able to reclaim what the cinema stole from it: the image-movement. ARTMOVIE is a "mash-up" of how, over the course of the history of cinema, films have established an image of art and artists. This complex edited sequence condenses scenes from more than 300 films where art is stolen, forged, destroyed, banned, admired, sold, bought, humiliated, ridiculed, shown as heroic, synonym of freedom and symbol of power.

## EXPERIMENTAL MUSIC

## TELEFON STEFFI WEISMANN & ANNETTE KREBS

SUPPORT: GOETHE INSTITUT  
CASA DE SERRALVES - SALA HEXAGONAL F2  
DURATION: 25 MINUTES  
CAPACITY: 60 PEOPLE

Weismann and Krebs have worked together since 2005 as the duo Telefon to create Neo-Dada audiovisual performances that use sound objects, speakers, video, and texts combining analogue and digital sources. The joint project has brought a new momentum through the re-encounter of the two artists to create new performances, reactivating the Telefon project.

## CONTEMPORARY DANCE

## SIAMESE MEMORY AND OPERATION LADYBUG GINASIANO

CLAREIRA DAS BÉTULAS B2  
REPEATED ON 31 MAY AT 10:30  
DURATION: 30 MINUTES  
CAPACITY: 400 PEOPLE

Ginasiano is presenting two works this year in Serralves em Festa. "Siamese Memory" is by Isabel Ariel. Taking as starting point the imagination of the double, the twin, this work reflects on memory as recognition, on identification with the sibling, the "self" that does not recognise itself without the "us". Siamese Memory talks about the sisterhood of the body. The other work, Operation Ladybug, choreographed by Elisabeth Lambeck, is based on a reflection by students of the Ginasiano concerning the idea of how we deal with the information overload on violence in the media. The sense that danger is getting closer and will knock on our door anytime soon. How our brain, heart and body process and filter this wave of violence we see daily on the news?

17:00

## POP ROCK MUSIC

## OS PRÍNCIPES

PARTNER: BOOM CHICKA BOOM  
TÉNIS D3  
DURATION: 45 MINUTES  
CAPACITY: 700 PEOPLE

"Os Príncipes" are Maria Mónica and Jorge Queijo. "Reinaldo" is their debut album - an intimate and sincere project by this musical couple from Porto. The recordings of sounds and music that are part of their everyday life have resulted in an eclectic mixture of indie rock and sonic pop. Maria Mónica is an illustrator who works with several music bands, including Porta-Jazz. Jorge Queijo is a percussionist from Porto who has also worked with various bands such as Torto, Tubab along with Sérgio Carolino, and the duo SSS-Q along with trumpeter Susana Santos Silva. The couple is in charge of the musical direction of the Ensemble de Gamelão of the Casa da Música.

17:30

## EXHIBITION

## GUIDED TOUR IN PORTUGUESE SIGN LANGUAGE TO THE EXHIBITION, "MONIKA SOSNOW- SKA: ARCHITEC- TONISATION"

COORDINATION: SUSANA TAVARES,  
LAREDO CULTURAL ASSOCIATION  
MEETING POINT: HALL DO MUSEU B3  
DURATION: 1 HOUR  
CAPACITY: 25 PEOPLE (REGISTRATIONS IN THE WELCOME TENT, AT THE ENTRANCE)

In partnership with the Laredo association, Serralves Museum offers a programme for the deaf or hard of hearing. One guided tour in Portuguese Sign Language will be available per month from May 2015 onwards, to make the exhibitions and spaces of the Serralves Foundation more accessible to this public. As Serralves em Festa is clearly an inclusive event, we wanted to take this opportunity to offer the community a guided tour of the exhibition "Monika Sosnowska: Architectonisation".

## CLOWN SOLO

## CHEIO (FULL) \* FILIPA FRANCISCO AND THORSTEN GRÜETJEN

CLAREIRA DAS BÉTULAS B2  
REPEATED ON 31 MAY AT 11:30 AND 18:00  
DURATION: 50 MINUTES  
CAPACITY: 400 PEOPLE

18:00

## VIDEO

## JEMIMA STEHLI

SALA DE PROJETO DO MUSEU B3  
DURATION: 6 HOURS AND 53 MINUTES  
CAPACITY: 120 PEOPLE

Jemima Stehli, an artist who has worked in London and Lisbon since 2008, is presenting two video works in Serralves em Festa. The first, lasting 1 hour and 33 minutes, is "Set-up, sound check, end PAUS: Leiria 2/10/2010." Composed by three continuous sequences, this video captures every moment, except the actual concert, of a live concert by PAUS. Here you can see the band setting up their instruments, working with the soundcheck, listening to the song and, finally, the sound of everything being stored after the concert, the members of the band fooling around and the drunken singing. The entire video was filmed with a handheld camera to give viewers a unique viewpoint, as the camera moves around to frame both the image and sound. The second video, «Deixe me Ser, PAUS 15th January 2011", 5 hours 20 mins, summarises one working day at the studio with PAUS. This is where the song 'Deixa-me Ser' was recorded and later released as a single. Stehli explains that this video is part of a larger project, where she filmed how the band composed and recorded their first album. "All in all, it's about 50 hours' footage in real time." To film the band, she had to become invisible; the band could not see or feel her while they worked. Her physical and artistic stamina were put to the test, as she had to be a silent observer in this discovery and repetition of the band's work.

## JAZZ MUSIC

## THE PYRAMIDS & GUESTS

PRADO E7  
DURATION: 1 HOUR

The Pyramids is a jazz group founded in the United States in 1972. Its founding members met as students at the legendary Antioch College where Cecil Taylor was teaching. Antioch was known for its liberal spirit and strong activism and progressive political thought. As students, the group composed of founding members embarked on a cultural odyssey, a journey leading them first across Europe and then to Africa, where they studied African culture, listened to music and played with local master musicians in Ethiopia, Kenya and Ghana. The Pyramids were one of the first Afro-American ensembles to explore the music of their ancestors in Africa, long before "world music" as a term came into fashion in the West. The

group decided to go their separate ways in 1977 and just released a new album, "Otherworldly". The extraordinary nature of The Pyramids have inspired Serralves to challenge the band into working with five young Portuguese musicians that have had different routes, yet have contributed so much to the vitality of jazz and experimental music in Portugal: Angélica Salvi, Gabriel Ferrandini, Gil Dionísio, João Guimarães and Pedro Sousa join The Pyramids in working sessions and rehearsals which will result in an unprecedented concert in the Prado (Meadow) of Serralves Park.

18:30

## EXPERIMENTAL MUSIC

## PHONOPTICON SONOSCOPIA

CASA DE SERRALVES - SALA DE MÁRMORE F2  
REPEATED AT 23:00 AND ON 31 MAY AT 15:30 AND AT 22:00  
DURATION: 40 MINUTES  
CAPACITY: 60 PEOPLE

19:00

## PERFORMANCE

## THE BALLOONS MAN \* JOÃO LIZARDO

ITINERARY WITH STARTING POINT IN THE PÁTIO ULMEIRO B3  
REPEATED ON 31 MAY AT 10:30 AND 19:00  
DURATION: 90 MINUTES

## DANCE / PERFORMANCE

## A STRING SECTION COMPANHIA RECKLESS SLEEPERS

PRESENTATION OF THIS PROJECT IN PORTO'S BAIXA DISTRICT AND IN SERRALVES IS SUPPORTED BY PORTO MUNICIPAL COUNCIL VIA PORTOLAZER BIBLIOTECA B3  
REPEATED ON 31 AT 19:00  
IN SERRALVES VILLA  
DURATION: 1 HOUR  
CAPACITY: 120 PEOPLE

## EXPERIMENTAL MUSIC

## PHIL MINTON'S FERAL CHOIR

PRESENTATION OF THIS PROJECT IN PORTO'S BAIXA DISTRICT AND IN SERRALVES IS SUPPORTED BY PORTO MUNICIPAL COUNCIL VIA PORTOLAZER CLAREIRA DAS BÉTULAS B2  
DURATION: 1 HOUR  
CAPACITY: 400 PEOPLE

19:30

## CONTEMPORARY DANCE

## A CATALOGUE OF STEPS - COLEÇÃO CASA DE SERRALVES 2015

DD DORVILLIER  
PRESENTATION OF THE PROJECT IN PORTO'S BAIXA DISTRICT AND IN SERRALVES EM FESTA IS SUPPORTED BY PORTO MUNICIPAL COUNCIL VIA PORTOLAZER  
PARTNER: FUNDAÇÃO GDA, DIREITOS DOS ARTISTAS AND UNIVERSITY OF PORTO  
CASA DE SERRALVES - 1º ANDAR F2  
REPEATED ON 31 MAY AT 11:00  
DURATION: 2 HOURS  
CONTINUOUS PERFORMANCE  
(ATTENDANCE SUBJECT TO SEATING  
CAPACITY: 30 PEOPLE SIMULTANEOUSLY)



THE PYRAMIDS

20:00

POP ROCK MUSIC

**PEGA MONSTRO**

PARTNER: FILHO ÚNICO

TÉNIS D3

DURATION: 45 MINUTES  
CAPACITY: 700 PEOPLE

Pega Monstro is the Lisbon rock duo formed by the sisters Maria (vocals and guitar) and Júlia Reis (drums), under the label Cafetra Records. Their keenly awaited second album, recorded and to be called "Alfarroba", will be released next July by the London-based record label, Upset The Rhythm (John Maus, Future Islands, Deerhoof, No Age). The new record comes after their much hailed and vilified 2012 debut LP by the same name; a magnificent collection of songs with seductive melodies, fascinating lyrics, and the attitude made them believe that "they were in a place that was meant to be", as the poet said.

21:00

EXPERIMENTAL POP MUSIC

**BRANCHES PEDRO RIOS**

PARTNER: WASSER BASSIN

CLAREIRA DAS BÉTULAS B2

DURATION: 45 MINUTES  
CAPACITY: 400 PEOPLE

Branches is the solo project by Pedro Rios. Since 2006 Pedro Rios has been releasing numerous records in non-standard formats (K7s, CD-Rs and mp3) in homemade recordings in which he explores the potential of cheap synthesizers, sun-kissed guitars and the occasional pop sound.

MUSIC

**ENSEMBLE GAMELÃO**

PARTNER: CASA DA MÚSICA

IN FRONT OF CASA DE SERRALVES F2

DURATION: 50 MINUTES  
CAPACITY: 400 PEOPLE

We can shine a new light on an age-old instrument that is almost sacred in Indonesian culture. There is no blasphemy here, but rather sensitivity in interpreting a living body, receptive to creation, made of percussion instruments. Without refuting the Javanese ancestry of the gamelien at the Casa da Música, this ensemble presents an original, powerful and engaging repertoire. While the sound is genetically distinctive, reflecting its origins, the band proposes a fusion of contemporary musical styles, including rock, jazz and improvised music. The group is, after all, formed by musicians with diverse artistic styles.

22:00

CONTEMPORARY CIRCUS

**HALLALI OULA 5E DE BEETHOV' COMPANHIA LES PHILÉBULISTES**

CLAREIRA DAS AZINHEIRAS A3

REPEATED ON 31 MAY AT 22:00

DURATION: 1 HOUR  
CAPACITY: 1000 PEOPLE

Hallali or la 5e de Beethov', the second show of the company "Les Philébulistes", is a surreal and breathtaking experience where time is constantly accelerating. Hallali or la 5e de Beethov' is based on the search for acrobatic movements, and is performed by six aerial acrobats on a gigantic structure. The show recalls the foundations of the circus (fictional flight, escape, suspension of time), but preserves its poetic and aesthetic content and brings about a

new acrobatic technique based on an 18m high Korean-style trapeze, which rotates around itself. Created by Maxime Bourdon and directed by Jérôme Thoma.

IMPROVISED / ELECTRONIC MUSIC

**BOB OSTERTAG**

BIBLIOTECA B3

DURATION: 1 HOUR  
CAPACITY: 120 PEOPLE

Composer, performer, historian, sociologist, instrument builder, journalist, theorist, activist, kayak instructor, teacher of Technocultural Studies and Music at the University of California at Davis - Ostertag's work cannot easily be summarized. He has released more than twenty CDs, 2 films and DVDs, and three books. His writings on contemporary politics have been published in every continent. Ostertag's first recordings in the late 1970s used synthesizers. Recently, Ostertag has once again used these instruments, in particular the analogue modular synthesizers such as Buchla and Serge, and also digital synthesizers, such as Aalto, which he used to record his latest work "Open Up and Say Aahh".

GUIDED TOUR

**NOCTURNAL VISIT TO THE EXHIBITIONS**

COORDINATION BY PEDRO CACHAPUZ

MEETING POINT: HALL DO MUSEU B3

REPEATED ON 31 MAY AT 22:00

DURATION: 1 HOUR  
CAPACITY: 25 PEOPLE (REGISTRATIONS IN THE WELCOME TENT, AT THE ENTRANCE)

At night, when the museum seems to quieten down and the concerts tone up in Serralves Park, the Museum opens the doors to its galleries so that visitors can look at the displayed objects under a new light, perhaps in a more intimate tone.

ELECTRONIC MUSIC

**DIVISOR/4 PEDRO TUDELA & MIGUEL CARVALHAIS**

PARTNER: CRÓNICA

CAPELA DA CASA DE SERRALVES F2

REPEATED ON 31 MAY AT 15:00

DURATION: 30 MINUTES  
CAPACITY: 30 PEOPLE

ELECTRONIC MUSIC

**TAM - LIVE ACT**

PARTNER: WASSER BASSIN

TÉNIS D3

DURATION: 1 HOUR  
CAPACITY: 700 PEOPLE

Producing music since the beginning of the 21st century, Mr. Tam decided to start his own label in 2010, which makes him a musician, label manager and co-founder of Wasser Bassin Records. Musically speaking, Tam enjoys a bit of everything and nothing holds him down: cold winter rain, sunny days, joy and melancholy are all inspiring sources. Oops, is this about music? Well, who cares about opinions when soon you will be able to listen for yourself?

22:30

CONTEMPORARY DANCE

**CRIBLES/LIVE PORTO EMMANUELLE HUYHN**

MUSIC BY IANNIS XENAKIS, "PERSEPHASSA", PERFORMED BY THE DRUMMING GROUP, DIRECTED BY MIGUEL

BERNAT A COPRODUCTION BETWEEN THE SERRALVES FOUNDATION AND THE COMPANHIA INSTÁVEL WITH SUPPORT FROM TRANSARTE

AUDITÓRIO B2

REPEATED ON 31 MAY AT 17:00

AND AT 22:30

DURATION: 1 HOUR  
CAPACITY 250 PEOPLE

Choreographed by Emmanuelle Huynh, Cribles/Live focuses on the current meaning of memory, dissemination and the embodying of the choreographic score from a practical and discursive point of view, and is a singular recreation exercise through the involvement of a new Portuguese dance collective, formed for the sole purpose of this event, along with the Ensemble Drumming, directed Miguel Bernat. In Cribles/Live, nine dancers and six musicians come together on stage to perform a consistent choreography to the musical score Persephassa conceived by Iannis Xenakis. The dancers will be Ana Jezabel, Catarina Feijão, Cristiana Rocha, Dinis Santos, Duarte Valadares, José Meireles, Oirana Moraes, Renato Vieira e Sara Bernardo. This work is coordinated by Ays, and Orhon. This project is supported by the Transarte programme. Founded by the Institut Français, this programme promotes the circulation and promotion of creative forms born from the hybridization of artistic processes and disciplines that expand the current limits of contemporary art. Conceived as a label, this innovative program was launched in 2012 in Europe and Latin America and undergoing a major development phase with many partners worldwide.

23:00

EXPERIMENTAL MUSIC

**PHONOPTICON SONOSCOPIA**

CASA DE SERRALVES - SALA DE MÁRMORE F2

REPEATED ON 31 MAY AT 15:30

AND AT 22:00

DURATION: 40 MINUTES  
CAPACITY: 60 PEOPLE

23:30

EXPERIMENTAL MUSIC

**ATILLA**

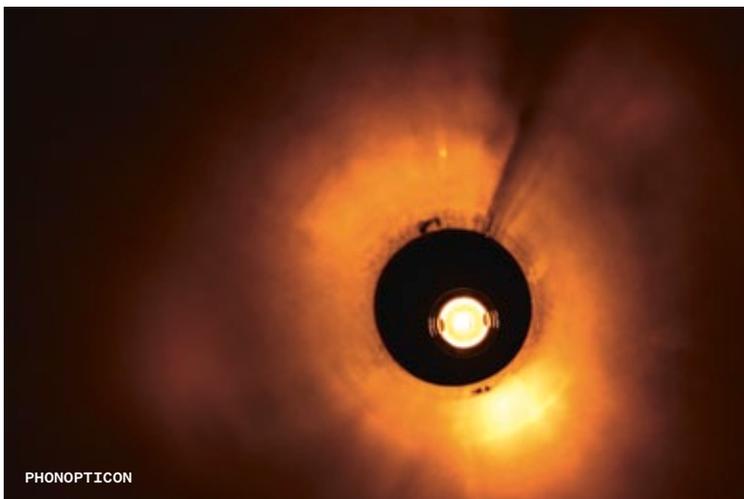
PARTNER: AMPLIFICASOM

CLAREIRA DAS BÉTULAS B2

DURATION: 45 MINUTES

CAPACITY: 400 PEOPLE

Atilla, is the alter ego of Miguel Béco de Almeida, who burst onto the scene in 2012 and has gradually become one of the names to retain in the Porto electronic music scene, creating a sound that exists on the cusp between drone, industrial and techno, always influenced by the mordacity of Black Metal. After releasing four EP's online, Miguel has recently released his first LP, "V", receiving good reviews and has affirmed himself as a real promising talent in the Portuguese electronic music scene. He has featured in live performances since 2014, backed by the visual support of Guida Ribeiro and occasionally by Paulo Catumba on the drums. He has played as the opening band for Vessel (UK) and Tim Hecker (Can), and soon will be playing at Gazelle Twin's concerts (UK).



PHONOPTICON



A STRING SECTION

HALLALI OULA 5E DE BEETHOV'  
© IAN GRANDJEAN

# SUNDAY 31 MAY

THE POP GROUP  
© CHIARA MEATELLI & DOMINIC LEE



PAUS & JEMIMA STEHLI



NINOS DU BRASIL

## FESTA NO PRADO

00:00

POP ROCK MUSIC

### THE POP GROUP

PRADO E7

DURATION: 1 HOUR

The Pop Group are considered internationally to be the most important pioneers of the post-punk scene. Formed in 1977, the group soon began to gain notoriety for their incendiary live performances. Its polymorphous aesthetic has been described as an "aggressive fusion of funk, noise, dub, free jazz, proto-punk and post-beat poetics". Mark Stewart, the prominent vocalist, was known for his fevered lyrics influenced by the leftist avant-garde, existential philosophy, and agit-prop sloganeering. The ripple effect and inspiration of this British group, which only lasted 4 years and three albums the first time around, were strongly felt in future avant-garde music in the 1980s, and has even been cited by Nick Cave, Thurston Moore of the Sonic Youth and Mike Watt of the Minutemen. After legal battles, The Pop Group fell out in 1981 leaving a legacy of themes such as "She Is Beyond Good and Evil" and the famous "We Are All Prostitutes". Musical happenings spawned from the divided band members, for e.g. Pigbag, Maximum Joy, The Slits and Rip Rig + Panic. Stewart worked several times with the dub team of On-U Sound label, in particular in the Mark Stewart & The Maffia project (which Porto got a chance to see in concert in 2007 at the Serralves Auditorium), and also in solo projects. In 2010 The Pop Group reunited for live concerts and performed at some of the most important European festivals, such as All Tomorrows Parties (ATP) and Primavera Sound in Barcelona. In February, 2015 the band released a new album, Citizen zombie, 35 years after the last work of originals, in 1980. The album, produced by the renowned Paul Epworth, a longtime fan of the band, includes the original members Mark Stewart (lyrics / vocals), Dan Catsis (bass), Gareth Sager (guitar) and Bruce Smith (drums). The concert in Serralves follows a series of concerts in Japan, New Zealand, North America and the UK.

01:30

POP ROCK MUSIC

### PAUS & JEMIMA STEHLI

PRADO E7

DURATION: 1 HOUR

PAUS began as a joint idea by Hélio Morais (from If Lucy Fell and Linda Martini) and Joaquim Albergaria (ex-Vicious 5), which can be boiled down to their intention to drum together, instinctively and under no rules. They both play a "siamese drum" - two drum kits centre stage - together with Makoto Yagyu and João Pereira (from If Lucy Fell), who master a robust bass and many synthesizers. More recently, Pereira stepped down from the keyboards to be replaced by Fábio Jovelim (who played with Yagyu in Riding Pânico). Having given up or even avoided creative protocols from previous or simultaneous projects, this

four piece band is intoxicated by spontaneous empathies, by the "rage of emotions", and has found a place of its own. This is the intensity we see in its lyrics, featuring ideas of "being", "feeling" and "wanting"; their concerts are also permeated with energy, carried from the stage to the public. They give powerful renditions in live shows, exploring new sounds and doing a great deal to bolstering the band since its early days in 2010. The debut album, "PAUS", was released in 2011. Working with British artist Jemima Stehli is a consequence of Stehli's projects with If Lucy Fell (some were shown at the Contemporary Art Museum during the festival), discussing the relations between subject and object, between immediacy and its mediation in both photography and film. The joint work between PAUS and Stehli for Serralves em Festa follows a similar line of action: her films, in other words, her vision, are projected as a video on stage while the band is playing at the same time as she is filming the entire performance.

03:00

ELECTRONIC MUSIC

### NINOS DU BRASIL

PRADO E7

The Ninos du Brasil are in fact Italian. The identity of the duo behind this project has only recently been revealed: Nicolò Fortuni and Nico Vascellari, artists and musicians with backgrounds in visual arts, performance and hardcore punk. They are inspired by the febrile humidity and sensory overload of Brazilian carnival music. They temper layers of roiling, propulsive percussion with electronic drones, effects and tribalist vocals to militant, hypnotic effect, in an unlikely mixture of noise, *batucada*, samba and electronics. The tribute they pay to Brazilian percussion music is particularly felt in the frenzied intensity of their live shows (whether in a squat in Belgium or at the Venice Architecture Biennial) with which they have invariably invigorated mythical parties.

04:00

DJ SET

### DON'T DJ VS. MR. MUECK

(SALON DES AMATEURS / DISKANT)

SUPPORT: GOETHE INSTITUT

PRADO E7

DURATION: 2 HOURS

Two musicians and djs come together, partners in many adventures, resident djs in "Salon des Amateurs" in Düsseldorf, both under the Diskant label, and doing a stint in the trio The Durian Brothers. The result? A 'kraut' control ensemble that mixes synthetic with wood, hand in hand with a utopian imperialism of experimental culture, taking us through complex repetitive patterns and open forms; an explosion of frenzied rhythms that mishmash the past and the future, stirring up a compulsive dance in an eccentric fusion of the ritual and physical with the cerebral.

10:00

THEATRE

### A BLUE CLOAK PROTECTING THE WORLD ZEFERINO MOTA

PARTNER: UNIVERSIDADE DO AUTODIDACTA E DA TERCEIRA IDADE DO PORTO

BIBLIOTECA B3

REPEATED AT 11:00 AND 12:00

DURATION: 40 MINUTES

CAPACITY: 50 PEOPLE

A group of old men celebrate an old utopia, one that rejects power, Money and violence, and celebrates the respect for the other, the love of nature and simple life. Surrounded by drawings that reproduce the works of old naturalists, through words, music, gestures, recreating small parables inhabited by wolves, larks, hares and stars, they give praise to the strength that is brave enough to tell the worst of oppressors: you can kill me but you can't destroy the ideal I keep deep down in me. A blue cloak protects the earth, there is a way to express our love through the love of St. Francis of Assisi.

10:30

PERFORMANCE

### ACTION FILIPA MOUTINHO

PARTNER: ESCOLA SUPERIOR ARTÍSTICA DO PORTO

PASSEIO DA LEVADA F6

REPEATED AT 14:30

DURATION: 2 ½ HOURS

CAPACITY: 100 PEOPLE

PERFORMANCE

### THE BALLOONS MAN JOÃO LIZARDO

ITINERARY WITH STARTING POINT

IN THE PÁTIO ULMEIRO B3

REPEATED AT 19:00

DURATION: 90 MINUTES

CONTEMPORARY DANCE

### SIAMESE MEMORY AND OPERATION LADYBUG GINASIANO

CLAREIRA DAS BÉTULAS B2

DURATION: 30 MINUTES

CAPACITY: 400 PEOPLE

11:00

STREET THEATRE

### THE BIRDS SALESMAN ERVA DANINHA

ARBORETO F3

REPEATED AT 16:00

DURATION: 20 MINUTES

CAPACITY: 100 PEOPLE

POETRY RECITAL

### POEMS FOR SMALL MOUTHS MARGARIDA MESTRE

SALA DE PROJETO DO MUSEU B3

DURATION: 50 MINUTES

CAPACITY: 75 PEOPLE

## CONTEMPORARY DANCE

## A CATALOGUE OF STEPS - COLEÇÃO CASA DE SERRALVES 2015

DD DORVILLIER

PRESENTATION OF THE PROJECT IN PORTO'S BAIXA DISTRICT AND IN SERRALVES IS SUPPORTED BY PORTO MUNICIPAL COUNCIL VIA PORTOLAZER SUPPORT: FUNDAÇÃO GDA, DIREITOS DOS ARTISTAS E UNIVERSITY OF PORTO  
**CASA DE SERRALVES - 1º ANDAR F2**  
 DURATION: 2 ½ HOURS  
 CONTINUOUS PERFORMANCE  
 (ATTENDANCE SUBJECT TO SEATING CAPACITY: 30 PEOPLE SIMULTANEOUSLY)

## CLASSICAL MUSIC

## MUSIC-MAKER APPRENTICES COSTA CABRAL MUSIC ACADEMY

TÊNIS D3

DURATION: 1 HOUR  
 CAPACITY: 700 PEOPLE

As in previous editions of Serralves em Festa, the Costa Cabral Music Academy presents some of its various chamber music groups (brass quintets, saxophone quartet, clarinet quartet, trombone quartet) and composition works by its students as part of the subjects Analysis and Composition Techniques and Theory and Musical Analysis. The repertoire will include very different music genres and periods, as well as more contemporary languages with strong tango, jazz and pop music influences.

## CINEMA

## ADEUS, PAI LUÍS FILIPE ROCHA

PARTNER: CINEMATECA PORTUGUESA, MUSEU DO CINEMA

AUDITÓRIO B2

DURATION: 1 HOUR AND 25 MINUTES  
 CAPACITY: 250 PEOPLE

Filmed in the Azores, based on an original script by Luís Filipe Rocha, ADEUS, PAI tells the story of the relationship between a thirteen year old boy with his father, a rather distant relationship because his father is dedicated mostly to his career. One day they both leave on holiday to the Azores, where they finally become closer. The father then reveals to the son that he has a life-threatening disease. With João Lagarto, José Afonso Pimentel and Adriana Aboim.

## THEATRE

## A BLUE CLOAK PROTECTING THE WORLD ZEFERINO MOTA

PARTNER: UNIVERSIDADE DO AUTODIDACTA E DA TERCEIRA IDADE DO PORTO

BIBLIOTECA B3

REPEATED AT 12:00  
 DURATION: 40 MINUTES  
 CAPACITY: 50 PEOPLE

11:30

## CLOWN SOLO

## CHEIO (FULL) FILIPA FRANCISCO AND THORSTEN GRÜETJEN

CLAREIRA DAS BÉTULAS B2

REPEATED AT 18:00  
 DURATION: 50 MINUTES  
 CAPACITY: 400 PEOPLE

## EXHIBITION

## GUIDED TOUR FOR FAMILIES TO THE EXHIBITION: "CAN A MUSEUM BE A GARDEN: WORKS FROM THE SERRALVES COLLECTION"

MEETING POINT: ENTRANCE B1

COORDINATION: SÓNIA BORGES

DURATION: 1 HOUR  
 CAPACITY: 25 PEOPLE (REGISTRATIONS IN THE WELCOME TENT, AT THE ENTRANCE)

A museum is a space open to all people, of all ages. Beautiful memories are formed of visits to museums when, in a way that is simultaneously enjoyable, curious and attentive, the visits are done as a family (however it is and in whatever form it exists). Therefore we propose a visit designed for both the youngest and the eldest, to the exhibition, "Can a Museum be a Garden?", based on the activity sheets for families that the Educational Service of the Serralves Museum of Contemporary Art produces to explore, as a family and throughout the year, each exhibition on display at the museum.

12:00

## STREET THEATRE

## VÁRIOS PALMOS DE ESTUPIDEZ (VARIOUS PALMS OF STUPIDITY) PROJECTO EZ

PARTNER: FESTIVAL IMAGINARIUS, SANTA MARIA DA FEIRA MUNICIPAL COUNCIL

ITINERARY WITH STARTING POINT

IN THE CELEIRO F10

DURATION: 45 MINUTES

## THEATRE

## A BLUE CLOAK PROTECTING THE EARTH ZEFERINO MOTA

PARTNER: UNIVERSIDADE DO AUTODIDACTA E DA TERCEIRA IDADE DO PORTO

LIBRARY B3

DURATION: 40 MINUTES  
 CAPACITY: 50 PEOPLE

13:00

## CONTEMPORARY DANCE

## THE EMIGRANTS JOANA PROVIDÊNCIA

PARTNER: ACADEMIA CONTEMPORÂNEA DO ESPETÁCULO

CLAREIRA DAS BÉTULAS B2

DURATION: 20 MINUTES  
 CAPACITY: 400 PEOPLE

14:00

## CLASSICAL MUSIC

## MATOSINHOS STRING QUARTET (QCM)

PARTNER: MATOSINHOS MUNICIPAL COUNCIL SALA DE PROJETO DO MUSEU B3

DURATION: 33 MINUTES  
 CAPACITY: 120 PEOPLE

Nominated as ECHO Rising Stars, the Matosinhos String Quartet (QCM) will be on tour in 2014-2015 performing in some of the big-league European concert halls, such as the Barbican in London, Concertgebouw in Amsterdam, and Muzikverein in Vienna. Created through an initiative of the Matosinhos City Hall and acclaimed as a «unique case of excellence in the Portuguese music scene» (Diana Ferreira, Público, 2010), the QCM became a leading ensemble in Portugal, making appearances in most Portuguese festivals and concert halls, and working with some of the leading Portuguese musicians such as Pedro Burmester, António Rosado, Miguel Borges Coelho, António Saiote, Paulo Gaio Lima and Pedro Carneiro. In Serralves em Festa the QCM will present the following programme: Caged Symphonies (2007), by Vasco Mendonça; Rondo for string quartet (1906), by Anton Webern; L'Homme Desarmé (2013), by Eurico Carrapatoso.

## POP ROCK MUSIC

## GHETHHOVEN

PARTNER: BIRUTA

TENNIS COURT D3

DURATION: 45 MINUTES  
 CAPACITY: 700 PEOPLE

My Sadistic World is an ode to the real world, but submerged in the individual character of Igor Ribeiro. It's "real" due to the artist's emotions, but at the same time is connected with everything around him, everything that makes him challenge, feel and question his own scene. My Sadistic World is the first EP with songs by Ghetthoven and represents a milestone of Neo-RnB and Neo-Soul in Portugal. Love and hate, sadism, short and long steps, altruism and learning. These are some of the topics in this debut EP by Ghetthoven, filled with his constant personal experiences. It's easy to feel strange about and reject what is new and different, but like in so many other cases, it's normal to be gripped by something as fascinating as this music. This is just the beginning...

14:30

## IMPROVISED MUSIC

## GIL DIONÍSIO

SERRALVES VILLA F2

DURATION: 45 MINUTES  
 CAPACITY: 60 PEOPLE

Gil Dionísio is a "self-taught violinist" actively performing and developing improvised and experimental music in Lisbon. He enjoys the concept of creative freedom and is influenced by jazz music (from American free-jazz to highly free and experimental jazz, or almost ethnic jazz, as the In Loko by Carlos Barretto) to pure noise groups such as Aye-Aye. He's also part of the band CRIATURA, of Edgar Valente, the duo NEIGHBOURS with António Duarte, the self-titled duo with Joana Guerra, and Pás de Problème. He co-founded the Jaime Augusto Collective, dedicated to curatorship and artistic intervention, and has programmed an improvised music festival, the ASDAFSKJ. Between 2012/2013, he worked in the field of education and in artistic creation for children, researching on educational systems and on the role of art and philosophy for children, organizing workshops and works in this area, in particular with the Teatro do Silêncio, of which he is a member.

## PERFORMANCE

## ACTION FILIPA MOUTINHO

PARTNER: ESCOLA SUPERIOR ARTÍSTICA DO PORTO

PASSEIO DA LEVADA F6

DURATION: 2 ½ HOURS  
 CAPACITY: 100 PEOPLE

## GUIDED TOUR

## TOUR OF THE EXHIBITION, "MONIKA SOSNOWSKA: ARCHITECTONISATION"

COORDINATION BY SAMUEL SILVA

MEETING POINT: HALL DO MUSEU B3

DURATION: 1 HOUR

CAPACITY: 25 PEOPLE (REGISTRATIONS IN THE WELCOME TENT, AT THE ENTRANCE)

"Monika Sosnowska: Architectonisation" is the first major exhibition of the Polish artist Monika Sosnowska (1972), conceived to create a unique dialogue with the museum's spaces and revealing its architecture in an unlikely way. Through her sculptures, this is also a moment to approach the transformation of cities and societies, the European and Soviet modernism, and how Sosnowska's sculptures, like Alice in Wonderland, challenges our senses and the perception of the space around us.

15:00

## EXPERIMENTAL MUSIC

## OOBVIOEN-LOUQUECE JOÃO GUIMARÃES

MUSEU - SALA 10 B3

DURATION: 1 HOUR

CAPACITY: 300 PEOPLE

The Porto-based musician João Guimarães is known for his saxophone compositions. In this solo debut, João brings many other instruments into play and shows his work and ideas, some of which still unpublished. Oobvioenloquece has so far remained as a digital media project, available until now on an IT platform. At Serralves em Festa, João Guimarães, will perform for the first time as a solo artist, challenging the challenge.

## CONTEMPORARY DANCE

## WE ARE ALL STORIES IN THE END RICARDO AMBRÓZIO

PARTNER: BALLEATEATRO PROFESSIONAL SCHOOL

CLAREIRA DAS BÉTULAS B2

DURATION: 30 MINUTES  
 CAPACITY: 400 PEOPLE

## ELECTRONIC MUSIC

## DIVISOR/4 PEDRO TUDELA & MIGUEL CARVALHAIS

PARTNER: CRÓNICA

CAPELA DA CASA DE SERRALVES F2

DURATION: 30 MINUTES

CAPACITY: 30 PEOPLE

## PARTICIPATIVE READING

## THEATRE READINGS NUNO CARINHAS AND NUNO M. CARDOSO

PARTNER: S. JOÃO NATIONAL THEATRE (TNSJ)

BIBLIOTECA B3

DURATION: 3 HOURS

CAPACITY: 120 PEOPLE

Small tour of the iconographic and editorial work of the TNSJ (São João National Theatre), including poster exhibitions and hosting group readings of excerpts of plays such as Sophocles's Antigone, The Miser, D. Juan and Banquet of Stone by Molière, Lessings's Emilia Galotti, Woyzeck by Büchner, The Europeans by Barker, The Gigli Concert by Murphy, The Coffee Shop by Godoni, Platonov, Uncle Vania and The Cherry Orchard by Chekhov, The Loot by Orton, and Ubu by Jarry.

## JAZZ /IMPROVISED MUSIC

## ESMAE WIND ORCHESTRA

DIRECTION: ANTÓNIO SAIOTE

PARTNER: ESMÁE (ESCOLA SUPERIOR DE MÚSICA E ARTES DO ESPETÁCULO)

PRADO E7

DURATION: 50 MINUTES

A Wind Orchestra at Serralves em Festa? What do you mean? The ESMÁE Wind Orchestra at the Festa? How come? To what do we owe such boldness? What is the purpose? It's as if suddenly it doesn't make any sense to label music using words like "popular" and "classical". That's right! No more labels! This wind orchestra, like the African Venda taught us, tells us that every music type is popular as it cannot convey the message or add sense to what it produces without connecting to people. Do you want to bet it's true? Come by early, relax and surround yourself with the sounds we're offering you. Maestro!...

15:30

## EXPERIMENTAL MUSIC

## PHONOPTICON SONOSCOPIA

CASA DE SERRALVES - SALA DE MÁRMORE F2

REPEATED AT 22:00

DURATION: 40 MINUTES

CAPACITY: 60 PEOPLE

16:00

## IMPROVISED / JAZZ MUSIC

## GABRIEL FERRANDINI AND PEDRO SOUSA

TÊNIS D3

DURATION: 1 HOUR

CAPACITY: 700 PEOPLE

Gabriel Ferrandini (drums) and Pedro Sousa (saxophone) are two of the most iconic Portuguese artists of a new generation of musicians in sync with a new, totally creative and limitless approach to music and to everything it represents and conveys. They have been rightly lauded for their live shows and unconditional renditions: forms of energy and sound transmitted to the audience, a living breath felt and breathed in every movement, in every second of sound produced by this staggering duo, in a rare example of music's most essential ability to communicate as a force uniting artists and the public in a one-off moment. We have recently seen the electrifying genius of this fantastic duo in concerts like the one they staged with Swedish bassist Johan Berthling and meet no-one less than Sonic Youth's war-mongering guitarist, Thurston Moore.

## GUIDED TOUR

## TOUR OF THE EXHIBITION "A COSMOPOLITAN REALISM: THE KKY GROUP IN THE SERRALVES COLLECTION"

COORDINATION BY SAMUEL SILVA

MEETING POINT: HALL DO MUSEU B3

DURATION: 1 HOUR

CAPACITY: 25 PEOPLE (REGISTRATIONS IN THE WELCOME TENT, AT THE ENTRANCE)

## STREET THEATRE

## THE BIRDS SALESMAN ERVA DANINHA

ARBORETO F3

DURATION: 20 MINUTES

CAPACITY: 100 PEOPLE

## EXPERIMENTAL MUSIC

## FILIFE FELIZARDO

PARTNER: SHHPUMA

SALA DE PROJETO DO MUSEU B3

DURATION: 40 MINUTES

CAPACITY: 120 PEOPLE

Filipe Felizardo was born and lives in Lisbon. He's involved in music and visual arts, is dedicated to the electrical guitar, and prefers to produce very personal works with hints of blues and the drone. After "Guitar Soli for the Moa and the Frog", in Shhpuma, and "Volume II - Sede e Morte", he is at the moment mixing his 4<sup>th</sup> record, the double-LP album "Volume IV - The Invading Past & Other Dissolutions", to be released by record label Three:Four. The Wire magazine commented on his music: "A monstrous ghost of Takoma music"

## 16:30

## STREET THEATRE

## CARNAVAL SILENCIOSO (SILENT CARNIVAL) COMPANHIA ANDAIME

PARTNER: FITEI

ITINERARY WITH STARTING POINT

IN THE OCTÓGONO E6

DURATION: 1 HOUR

## STREET THEATRE

## UNE AVENTURE COMPANHIA LA BOCA ABIERTA

CLAREIRA DAS BÉTULAS B2

DURATION: 1 HOUR

CAPACITY: 400 PEOPLE

## 17:00

## IMPROVISED MUSIC

## PHIL MINTON & BOB OSTERTAG

CASA DE SERRALVES - SALA HEXAGONAL F2

DURATION: 40 MINUTES

CAPACITY: 60 PEOPLE

One of the world's leading vocal improvisers, Minton also uses the voice as a free testing ground. He performed with several rock and jazz projects and began his long collaboration with the Mike Westbrook band in the 1960s. Then in the 1970s he joined various experimental theatre projects and formed the first vocal improvisation groups with

Maggie Nicols and Julie Tippets. He also participated in theatre and film projects by Mike Figgis and Sally Potter. Since then he has sung with leading vocal improvisers such as Fred Frith, Derek Bailey, John Butcher, Roger Turner, Vervan Weston, Jon Rose and Bob Ostertag. Minton and Ostertag have been working consistently over the past decades. Some of his most memorable projects include the 1990s ensemble Say No More, and its series of iterations based on possible relationships between improvisation, recording, manipulation with samplers and live performances. Further to improvisations, Ostertag and Minton have also collaborated in one of the recent works by Ostertag, "A Book of Hours".

## CONTEMPORARY DANCE

## CRIBLES/LIVE PORTO EMMANUELLE HUYHN

MUSIC BY IANNIS XENAKIS, "PERSEPHASSA", PERFORMED BY THE DRUMMING GROUP, DIRECTED BY MIGUEL BERNAT A COPRODUCTION BETWEEN THE SERRALVES FOUNDATION AND THE COMPANHIA INSTÁVEL WITH SUPPORT FROM TRANSARTE

AUDITÓRIO B2

REPEATED AT 22:30

DURATION: 1 HOUR

CAPACITY: 250 PEOPLE

## 18:00

## EXPERIMENTAL MUSIC

## KONSTRUKTION #1 ANNETTE KREBS

SALA DE PROJETO DO MUSEU B3

DURATION: 1 HOUR

CAPACITY: 120 PEOPLE

Annette Krebs is best known as a leading musician in the experimental music scene in Berlin, in particular in exploring the guitar. Collaborations include projects with musicians such as Robin Hayward, Toshimaru Nakamura and Rhodri Davis. She has worked intensively in the crossover area between improvisation and composition. Her research on sound, structure, the mixing of materials, and space has led her to preparing and transforming the guitar in different ways that are then enlarged through the use of sometimes high levels of amplification. The sound of the amplification and mixing boards, tapes, radio frequencies and various objects are also used as musical material. She also works in the field of electroacoustic composition, using fragments of noises, of words and sentences, deconstructing and reconstructing and fusing them into surreal, abstract and soundscapes. Annette Krebs has lately been busy creating her own instrument, a modular "assemblage" of materials, strings, objects, technology, and programming.

## IMPROVISED MUSIC

## SSS-Q

PARTNER: WASSER BASSIN

PASSEIO DA LEVADA F6

DURATION: 45 MINUTES

CAPACITY: 100 PEOPLE

We must not think, organise or pollute the sound, unless it's what we really want. Without a clear horizon in sight and drifting between free-jazz and non-conceptual experimentalism, the trumpet and drums blend into an organic musical intimacy. The SSS-Q is formed by two musicians living in Porto (Susana Santos Silva and Jorge Queijo), both with eclectic musical experience and new ways of experiencing the world.

## POP ROCK MUSIC

## MEDEIROS/LUCAS

PARTNER: LOVERS AND LOLLYPOPS

TÉNIS D3

DURATION: 1 HOUR

CAPACITY: 700 PEOPLE

The chronicle "Mar Aberto" describes the journey of two Don Quixote-style characters between the Atlantic ocean and the Mediterranean coasts. Two pathetic seamen mix up Ilhéu das Cabras with Lepanto. They believe Galateia is a mermaid and soon try to find all the mermaids in the world, before realizing that they are the cause of shipwreck. They read the oracles from a shell, are whipped for it on the deck of a ship, and fight bloody battles that give them fevers and passion for a lady, Boa Morte. Their return is unswerving and without any body or spirit adventures. The two sailors in "Mar Aberto" are Carlos Medeiros and Pedro Lucas, accused of twisting the Atlantic traditions. They have stolen words from others, who used them better, and redressed them with melodies on sea life they have never experienced. They have crossbred it with other cultures: an imagined Maghreb, the Andalucía matching up with the Algarve, and several Africas that are no longer colonies.

## CLOWN SOLO

## CHEIO (FULL) \* FILIPA FRANCISCO AND THORSTEN GRÜETJEN

CLAREIRA DAS BÉTULAS B2

DURATION: 50 MINUTES

CAPACITY: 400 PEOPLE

## 19:00

## PERFORMANCE

## THE BALLOONS MAN \*

### JOÃO LIZARDO

ITINERARY WITH STARTING POINT

IN THE PÁTIO ULMEIRO B3

DURATION: 90 MINUTES

## PERFORMANCE

## A STRING SECTION COMPANHIA RECKLESS SLEEPERS

PRESENTATION OF THIS PROJECT IN

PORTO'S BAIXA DISTRICT AND IN

SERRALVES IS SUPPORTED BY PORTO

MUNICIPAL COUNCIL VIA PORTOLAZER

CASA DE SERRALVES - SALA HEXAGONAL F2

DURATION: 1 HOUR

CAPACITY: 60 PEOPLE

## AFRICAN / POP MUSIC

## MARK ERNESTUS' NDAGGA RHYTHM FORCE

PRADO (MEADOW) E7

DURATION: 90 MINUTES

Mark Ernestus is known worldwide as the founder of the legendary Hard Wax record store, which in 1989 laid the foundation for Berlin's electronic club music scene. He started creating music as one half of duo Basic Channel, working on a hybrid of dub and techno, and then continued to expand the reggae in his work with the project Rhythm & Sound. The duo also founded the influential vinyl record studio Dubplates & Mastering. World Music aficionados will have heard of Ernestus' remixes of Afrobeat architect Tony Allen and Kinshasa rockers, Konono No.1, and his compilation of Shangaan Electro from

South Africa, which he helped to produce. Ernestus has become discretely addicted to Mbalax and Sabar, dance music genres popular in Senegal and Gambia, marked by the mesmerising sabar drums, the talking drums and the synthesizers imitating tarimbas. Following this research, he ended up recording studio sessions with various musicians from that region, including Jeri-Jeri, a clan of Sabar drummers. From an initial pool of artists involved, the project has shrunk to a smaller core group with whom Ernestus has intensified collaboration, touring throughout Europe and recording new tracks. The group has overcome early limitations and expectations to reveal its incredible strength and energy in live performances in festivals and European clubs. Singer/MC Mbene Diatta Seck, talking drum master Modou Mbaye, and dancer Wore Mboup with their stunning stage presence and energy are joined by veteran characters like sabar drummer Bada Seck, guitar player Assna "Ndoye" Cisse - who played with Baaba Maal for some 30 years - and young hotshots in the Dakar music scene.

## 19:30

## PERFORMANCE

## FOUNTAIN STEFFI WEISMANN

SUPPORT: GOETHE INSTITUT

BIBLIOTECA B3

CAPACITY: 10 MINUTES

CAPACITY: 120 PEOPLE

Fountain is a performance for 5 performers, 10 plastic cups and a 1.5 litre bottle. The number of people and cups can increase as the audience can join this "living sculpture". "Fountain is a performance about shrinking resources and the process of circulation". "Fountain is a living sound sculpture - an example of ready-made music". "Fountain is able to make ear massages to a big audience which cheap means and the experience of sharing". The guest performers are Helena Ferreira, António Lago, Pedro Sousa Pereira, Inês Vicente, Fernando Sebastião e Hugo de Almeida Pinho.

## 20:00

## POP ROCK MUSIC

## GINGER & THE GHOST

PARTNER: BODYSPACE

CLAREIRA DAS BÉTULAS B2

DURATION: 1 HOUR

CAPACITY: 400 PEOPLE

Missy and Daniel are Australians who have found in Ginger and the Ghost the perfect vehicle for fulfilling all their sound and visual fantasies. Their futuristic and fantasizing pop has caused such a stir that we believe they will be well remembered in days to come. Until their debut album finally reaches us, let's celebrate the intensity of their live performances

## 21:00

## ROCK / JAZZ MUSIC

## PEIXE

PARTNER: TURBINA

BIBLIOTECA B3

DURATION: 45 MINUTES

CAPACITY: 120 PEOPLE

Pedro Cardoso (Peixe) was born in Porto, where he studied classic guitar at the Music Conservatory, jazz guitar at the School of Music and Performing Arts (ESMAE), and painting at the Faculty of Fine Arts of Porto (FBAUP). He played guitar with the band Ornatos Violeta, considered today one of the most relevant Portuguese rock bands that has ever influenced the so-called "Portuguese modern music". When the band fell out

in 2002, he formed the Pluto rock band and the DEP jazz band. "Joyce Alive" was released in 2010 with the group Zelig and later, in 2012, he released "Apneia", his solo debut album. He is also the director of the OGBE project (electric guitar and bass orchestra), supported by Casa da Música, where he often works as a teacher and musician. As a musician, he has worked with several musicians and groups: Dead Combo, Drumming, Remix Ensemble, Carlos Bica, Maria João, Joana Sá, Adrien Utley, John Ventimiglia, Perico Sambeat, David Fonseca and many others, and has been actively involved in the making of soundtracks for Teatro Bruto. His second solo album "Motor" was released in March 2015.

## PERFORMANCE

## THE TABLE ANA RENATA POLÓNIA AND TERESA SANTOS

PARTNER: DESNORTE

SALA DE PROJETO DO MUSEU B3

DURATION: 20 MINUTES

CAPACITY: 60 PEOPLE

This performance is the by-product of the reflection on meal times, as the dynamo of emotions. From being handed down the family, to being used in modern-day lonely times, from the most primitive gestures to the more symbolic rituals, the MESA - Table - appears as space hard to define, in which we are all actors. The narrative finds the right place for the performance of each moment implicit in this scenario, taking us to possible imaginary situations that translate as real emotions. A flat element supporting in its horizontal structure all the objects and actions that define a meal, the presence of the MESA is all around us, from the moment it is built to the time it is used for sharing, this animal activity is gradually ritualized into a social moment. This space transforms according to the bodies that act on it, offering various perspectives. What defines it? What are its movements? What sort of interactions does it trigger? This is a subversive analysis of everyday space embodying the evolution of society.

## POP ROCK MUSIC

## ORA COGAN

PARTNER: BODYSPACE

TÉNIS D3

DURATION: 50 MINUTES

CAPACITY: 700 PEOPLE

The Canadian Ora Cogan is still one of the best kept secrets of folk music today. Her new album, Crystallize, to be released in 2015, may just put an end to this, for those who are lucky and who want to discover her. At this concert, Ora Cogan will be singing songs from this new album, and songs from other albums of her already extensive discography.

## 22:00

## GUIDED TOUR

## NOCTURNAL VISIT TO THE EXHIBITION

COORDINATION BY PEDRO CACHAPUZ

MEETING POINT: HALL DO MUSEU B3

DURATION: 1 HOUR

CAPACITY: 25 PEOPLE (REGISTRATIONS IN THE WELCOME TENT, AT THE ENTRANCE)

## INSTALLATION / MUSIC

## PHONOPTICON SONOSCOPIA

CASA DE SERRALVES - SALA DE MÁRMORE F2

DURATION: 40 MINUTES

CAPACITY: 60 PEOPLE

CONTEMPORARY CIRCUS

**HALLALI OULA  
5E DE BEETHOV'  
COMPANHIA LES  
PHILÉBULISTES**

CLAREIRA DAS AZINHEIRAS A3  
DURATION: 1 HOUR  
CAPACITY: 700 PEOPLE

22:30

CONTEMPORARY DANCE

**CRIBLES/LIVE  
PORTO  
EMMANUELLE  
HUYHN**

MUSIC BY IANNIS XENAKIS, "PERSEPHASSA", PERFORMED BY THE DRUMMING GROUP, DIRECTED BY MIGUEL BERNAT A COPRODUCTION BETWEEN THE SERRALVES FOUNDATION AND THE COMPANHIA INSTÁVEL WITH SUPPORT FROM TRANSARTE  
AUDITÓRIO B2  
DURATION: 1 HOUR  
CAPACITY 250 PEOPLE

23:00

CINEMA / MUSIC

**LICHENS &  
ROSE KALLAL**

MUSEU B3  
DURATION: 1 HOUR  
CAPACITY: 300 PEOPLE

Born in Canada and living in NYC, Rose Kallal is a visual and sound artist. Her original performances combine multiple 16mm film loops along with live modular synthesis and percussion elements. Her projections combine repeating patterns, geometric forms and animations, drawing upon minimalism, ambient music and drones. An artist and multi-instrumentalist from New York, Lichebs has his own solo projects and has worked in collaboration with other artists (Ben Russell, Tarek Atoui, Ben Vida, Alan Licht, Doug Aitken, Lee Ranaldo, Kevin Martin, Tyondai Braxton, Genesis P-Orridge, Patrick Smith, as well as many others). The main focus of his work has been the combination of sensitivity of analogue modular systems with the organic nature of vocal expression. Kallal and Lichens worked together at Participant Inc. in New York, in a live performance at Kallal's installation Start Begin Feel Again, which shares the same base composition as the performance shown in Serralves. Each of four overlapping film loops cycles at different speed to create a flow of repeating patterns and motifs that are in a continual state of reconfiguration, both visually and sonically, allowing for chance operations and alchemical relations between sound and image: processes of transmutation between form and formlessness.

CONTEMPORARY DANCE

**NAMELESS  
NATURES  
JOANA VON MAYER  
TRINDADE**

PERFORMANCE: LEE MEIR AND BRUNO SENESE  
PARTNER: PORTO MUNICIPAL THEATRE - RIVOLI  
SALA DE PROJETO DO MUSEU B3  
DURATION: 35 MINUTES  
CAPACITY: 50 PEOPLE

Nameless Natures centres on the photographic image and framing as documents, contexts and concepts of provocation for the performance-based composition and, in parallel, in the philosophical/existential concepts of resistance, persistence, chaos

and excess. The movement of the body (performer) in a field of vision (spectator) generates a sequence of frames of the possible visible world, and of a vast transgressive and transcendent invisible world. Faceless. With its back turned to the gaze. How to explode a composition using the premises of framing and non-framing, of inserting and removing, of editing, starting with the question of a non-visibility? What is the nature of the image that nonetheless persists, how and why is it created and what can we retain?

ELECTRONIC MUSIC

**THE DURIAN  
BROTHERS**

SUPPORT: GOETHE INSTITUT  
TÉNIS D3  
DURATION: 1 HOUR  
CAPACITY: 700 PEOPLE

The Durian Brothers is a trio from Düsseldorf, which was born and grew in the context of the Salon des Amateurs club. The members of the group are publicly known for other projects which also explore the territory between experimental music and dance music, bringing them closer to one or the other pole: Institut Für Feinmotorik, Antonelli Electr., Repeat Orchestra, Don't DJ. The instruments and technical resources used by The Durian Brothers to create dance music are not very conventional. The result of this is that the sounds they created belong to a world very much their own, but no less seductive. The uncommon prowess of this trio is made with modified turntables, sequencers and various effects which give birth to luxurious polyrhythms evocative of the landscapes and warmest latitudes of Africa, Asia or the Middle East. It would not be too much to speak about magic when we witness how sounds analogous with machines are transformed in organic movement and rhythms compulsively, invite us to dance.

23:00

EXPERIMENTAL ROCK MUSIC

**COCLEA**

PARTNER: SHHPUMA  
BIBLIOTECA B3  
DURATION: 45 MINUTES  
CAPACITY: 120 PEOPLE

Listening to the music of Coclea, the solo project by Guilherme Gonçalves, leads us to better understand the contribution he made to the Gala Drop: they owe him much - even today after he has left - the psychedelic sound of that Lisbon band that included Jerry the Cat (Jerrald James). Ex-Funkadelic and ex-Parliament, he has already collaborated with Ben Chasny, of the Six Organs of Admittance and the Comets on Fire. More than this, listening to these sounds allows us to circumscribe his own musical universe, which is not exactly that of the "galadropian" crossings, easier to hear than to enunciate, between dub, Detroit techno, disco, funk and jazz. Coclea brings the sound world view of the Kosmische Musik of a Manuel Gottsching (Ash Ra Tempel, Ashra) and of an Edgar Froese (Tangerine Dream) to a guitar music which has the characteristic serrated mesh of Vini Reilly as the more remote reference and the distorted blues of Loren Connors as mediators. What we hear synthesisers doing in the interstellar faction of Krautrock, Gonçalves achieves with an immense panoply of effects units and electronic processors, but always using a six-string guitar as the principle tool. It is as though the gas density of a comet dissipated, allowing us to see a clean, brilliant and transparent surface of crystals.



CRIBLES/LIVE PORTO © MARC DOMAGE



MARK ERNESTUS' NDAGGA RHYTHM FORCE



LICHENS & ROSE KALLAL

# SERRALVES EM FESTA

ONE AMONG MANY

30-31  
MAY

FREE ENTRANCE  
40HNONSTOP

**THE SERRALVES FOUNDATION WOULD LIKE TO  
THANK EVERYONE WHO MADE IT POSSIBLE TO  
ORGANISE SERRALVES EM FESTA 2015**

**Corporate Sponsor**  
BPI

#### Partners

Academia Contemporânea do Espetáculo - Teatro do Bolhão  
Academia de Música de Costa Cabral  
Amplificasom  
Balletatro Escola Profissional  
Biruta Records  
Bodyspace  
Boom Chicka Boom  
Câmara Municipal de Matosinhos  
Casa da Animação  
CIBIO - Centro de Investigação em Biodiversidade e Recursos Genéticos / InBIO - Laboratório Associado  
Cinemateca Portuguesa - Museu do Cinema  
Companhia Instável  
Crónica  
desNORTE  
EPME - Escola Profissional de Música de Espinho  
ESAP - Escola Superior Artística do Porto  
ESART - Escola Superior de Artes Aplicadas do Instituto Politécnico de Castelo Branco  
ESMAE - Escola Superior de Música, Artes e Espetáculo  
Faculdade de Belas-Artes da Universidade do Porto - Sintoma  
Filho Único  
FIMP - Festival Internacional de Marionetas do Porto  
FITEI - Festival Internacional de Teatro de Expressão Ibérica  
Fotoadrenalina  
Ginasiano  
Instituto Português de Fotografia  
Lovers & Lollypops  
Meifumado  
MEO Imaginarius - Festival Internacional de Teatro de Rua de Santa Maria da Feira  
NEC-Núcleo de Experimentação Coreográfica  
Olhares  
Shhpuma  
Sonoscopia - Associação Cultural  
Teatro Municipal do Porto - Rivoli  
Teatro Nacional São João  
Turbina Associação Cultural  
UATIP - Universidade do Autodidata e Terceira Idade do Porto  
Wasser Bassin

**Sponsor**  
Super Bock

#### Media Partners

RTP  
Antena 1  
Antena 2  
Antena 3  
Público

#### Support

Casa da Música  
Castanheira - Sómusica  
CP - Comboios de Portugal  
Diário do Porto  
Douro Azul  
Eracenário  
GDA-direitos dos artistas  
Geostar  
Goethe Institut  
ISAG - Instituto Superior de Administração e Gestão  
Metro do Porto  
Opel Centrum Douro  
Prosegur  
Seara  
SGL - Sociedade Geral de Limpezas  
STCP  
TransARTE  
Universidade do Porto  
VCoutinho

#### Collaboration

Câmara Municipal do Porto  
Porto Lazer

#### Official Broker

MDS

#### Official Medical Service

CUF Porto

#### Institucional Support

Secretaria de Estado da Cultura

**And a special thanks to all volunteers who  
participate in Serralves em Festa!**

**SERRALVES  
EM  
FESTA**



**BPI**

**CELEBRATING  
CONTEMPORARY  
ART TOGETHER**

# HOW TO GET TO SERRALVES

## BY BUS

**Line 201** Sá da Bandeira-Viso (Saturday and Sunday from 05:30 to 21:30)

**Line 203** Marquês-Castelo do Queijo (Saturday and Sunday from 06:00 to 21:00)

**Line 207** Campanhã-Foz (Saturday from 06:00 to 15:30)

**Line 502** Bolhão-Matosinhos Mercado (Saturday and Sunday from 06:00 to 00:30)

**Line 504** Boavista-Norteshopping (Saturday and Sunday from 06:00 to 01:00)

Daytime, buses take between 15 and 45 minutes. Nighttime, buses take between 30-40 minutes.

**STCP Shuttle:** Connection Casa da Música - Serralves - Casa da Música (subject to separate prices, every 30 minutes)

From 13:30 on Saturday to 01:00 on Sunday;

Sunday from 13:30 to 24:00, complements line 203 and takes 15 minutes between Boavista and Serralves, between 13:30 and 21:00. Subject to price list.

Other lines from Rotunda da Boavista to Serralves: 201, 203, 502 and 504.

Consult the price list at [www.stcp.pt](http://www.stcp.pt) or call 808 200 166 / 226 158 158

## DOURO AZUL FREE BUS

Saturday and Sunday from 9:00 to 19:00, every 30 minutes

The Douro Azul buses serving Serralves em Festa are clearly identified.

### 3 stops:

- Aliados (in front of McDonalds)
- Rotunda da Boavista (in front of Casa da Música)
- Serralves (in front of the Gate in Marechal Gomes da Costa)

## METRO

Travel to the Casa da Música stop, on the lines: (A) Blue; (B) Red; (C) Green; (D) Yellow (change at Trindade station); (E) Violet and (F) Orange.

From 06:00 to 1:30, Saturday and Sunday.

Consult the indications provided above of the direct connection from the Casa da Música to Serralves in the available shuttles and other STCP lines from the Rotunda da Boavista to Serralves.

Consult the price list at [www.metrodoporto.pt](http://www.metrodoporto.pt)

## CAR

Driving down the Avenida da Boavista, in the east-west direction, turn left onto Avenida Marechal Gomes da Costa. Then turn left at Rua

Afonso de Albuquerque and take the 1st left into the Largo D. João III. Parking.

### GPS co-ordinates

Latitude 41° 9'35.40"N  
Longitude 8° 39'35.35"W

## TRAIN

**Urban trains from Porto:** Braga, Guimarães, Aveiro and Caíde Lines

Information and bookings: 221 052 482 or e-mail to [gruposcppt@cp.pt](mailto:gruposcppt@cp.pt)

### Long-distance and regional trains:

Alfa Pendular and Intercity lines (North Line), Inter-Regional and Regional Lines (Minho and Douro Lines).

Special conditions for groups. Bookings: 221 052 503/511/524 or e-mail to [gruposic-rq@cp.pt](mailto:gruposic-rq@cp.pt)

Exit at the Campanhã station and use the Metro line (consult indications above).

**Buy your ticket in advance and benefit from discounts on the Alfa Pendular and Intercity services, subject to presentation of confirmation from Serralves:**

- 25% Discount on Comfort Class / 1st Class
- 20% Discount on Tourist Class / 2nd Class

In purchase of roundtrip tickets bound to Porto Campanha or Vila Nova de Gaia stations.

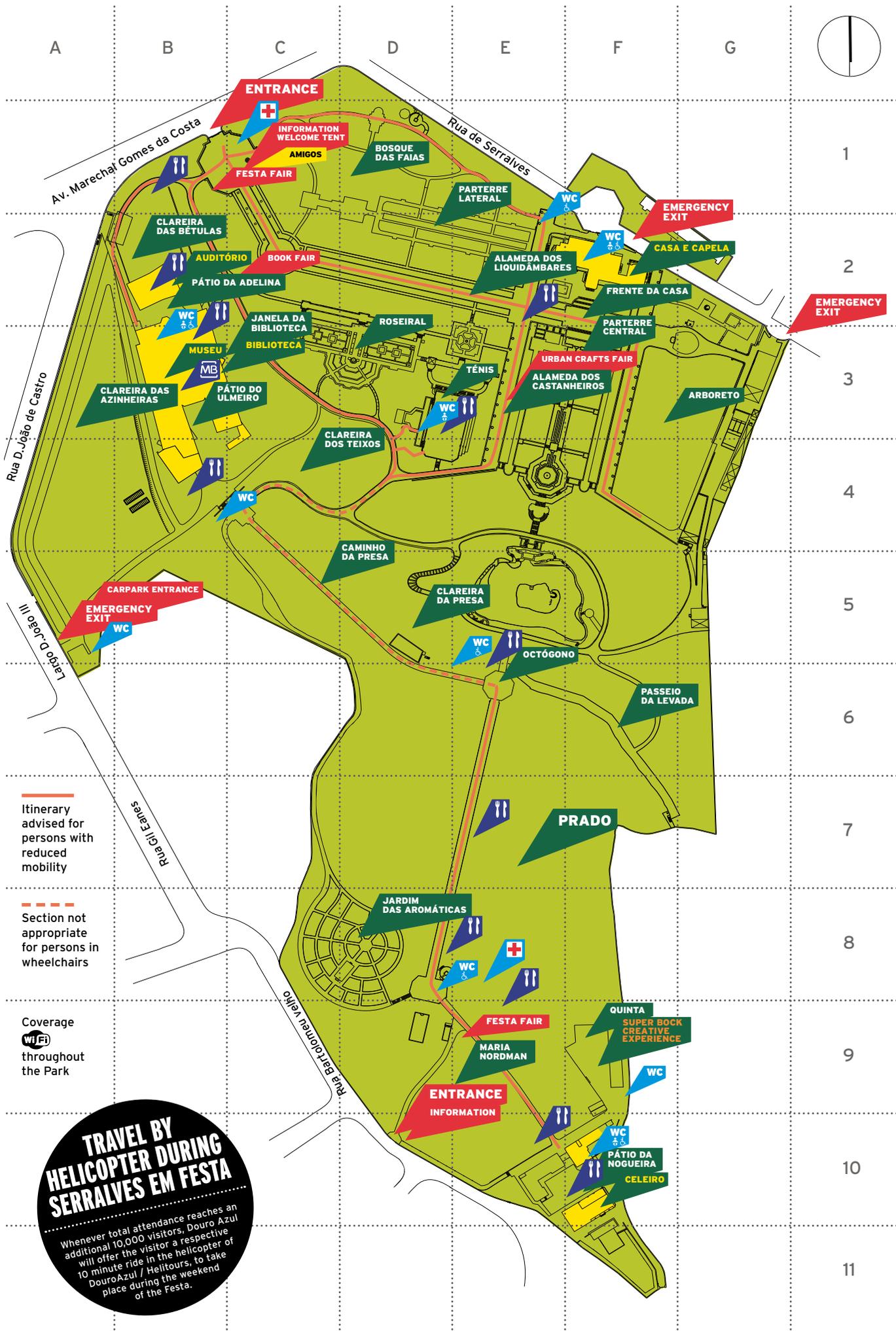
### Conditions to get a CP discount:

- Valid for Alfa Pendular and Intercity trains, subject to presentation of the valid CP ticket. Discount applicable for the period between 5 days before and 5 days after the validity date of the transport ticket.

- If you don't have your Serralves ticket, when you purchase your transport ticket, you can also take advantage of these conditions. For this purpose you should communicate that you wish to travel under the terms of the cooperation agreement between Serralves Foundation and Portuguese Railways (CP) and present your Serralves ticket on the return trip. If you fail to present this ticket on your return, you will be considered to be a customer without a valid ticket.

- You should collect your ticket in Serralves reception for this purpose. It will be necessary to prove that you travelled to Serralves on an Alfa Pendular and Intercity trains, subject to presentation of a valid transport ticket.

For further information consult [www.cp.pt](http://www.cp.pt) or 707 210 220



Itinerary advised for persons with reduced mobility

Section not appropriate for persons in wheelchairs

Coverage throughout the Park

**TRAVEL BY HELICOPTER DURING SERRALVES EM FESTA**

Whenever total attendance reaches an additional 10,000 visitors, Douro Azul will offer the visitor a respective 10 minute ride in the helicopter of DouroAzul / Helitours, to take place during the weekend of the Festa.

**SERRALVES EM FESTA WITH THE ENVIRONMENT. TRAVEL BY PUBLIC TRANSPORTATION TO SERRALVES EM FESTA!** **FOR A MORE SUSTAINABLE WORLD! SEPARATE WASTE IN THE ECOPONTO!**

Media Partners: SERRALVES MONUMENTO NACIONAL, RTP, Antena 1, Antena 2, Antena 3, ESMAS, Antena 1, Antena 2, Antena 3.

Supports: Casca da Música, ERACENÁRIO, gda, GeoStar, GOEME INSTITUTO, IAG, Metro do Porto, Opal Centrum Douro, PROSSUR, sgl, STCP, VCOUTINHO.

Institutional support: GOVERNO DE PORTUGAL, SECRETÁRIO DE ESTADO DA CULTURA, DouroAzul, Porto.

Official broker: mds.

Sponsor of Serralves em Festa: SUPER BOCK.

Corporate Sponsor of Serralves em Festa: BPI.

Official medical service: cuf porto.